

B

Anlage
Installation
Impianto
Installation
Installatie

C

Auftrag Nr.
No de commande
N° ordine
Commision No.
Bestelnr

D

Das Installationsmaterial, sowie alle Anschlüsse und Erdungen müssen der EN 60335-1 + EN 60335-2-102 und den örtlichen Vorschriften entsprechen.
Le Matériel d' installation ainsi que les connections et les mises à la terre doivent être conforms aux EN 60335-1 + EN 60335-2-102 et prescriptions locales
Il materiale, come pure i raccordi e le messe a terra, devono corrispondere alle prescrizioni locali e alle EN 60335-1 + EN 60335-2-102
Installation material, as well as connections and grounding must the EN 60335-1 + EN 60335-2-102 and local regulations.
Het installatiemateriaal zowel als aansluitingen en aarding dienen conform te zijn aan de EN 60335-1 + EN 60335-2-102 en de lokaal geldende voorschriften

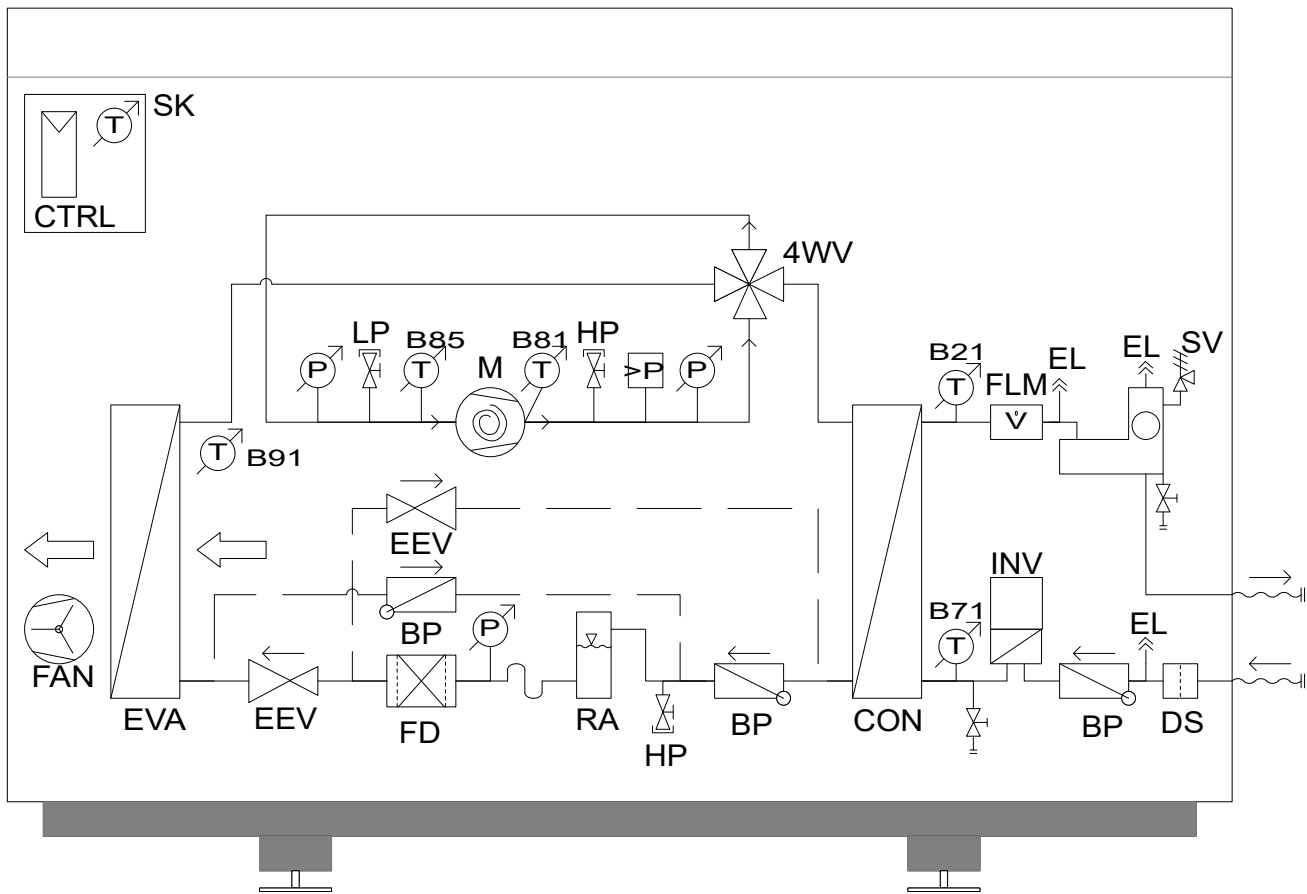
E

Wärmeerzeugertyp Type de producteur de chaleur Tipo di produttore di calore Heat generator type Keteltype	AEROTOP SPK 16/20
Wärmeerzeuger-Ausführung Version de producteur de chaleur Versione di produttore di calore Heat generator type Versie keteltype	Standard AEROTOP SPK 3-E-I-M
Schema Artikelnummer Art. No. de schéma Art. N° schema Diagram order number Art.nr schema	4255279

Anlage / Blatt - Verzeichnis:	=A	1 - 9	=ZA	29 - 31
Annexe / page - liste:	=IDU	10 - 11	=ZB	32
Impianto / Elenco Fogli	=ODU	12		
Enclosure / page - list:	=WAR(Master)	13 - 17		
Bijlage/pagina - lijst	=WAR(Slave)	18 - 19		
	=P	20 - 28		

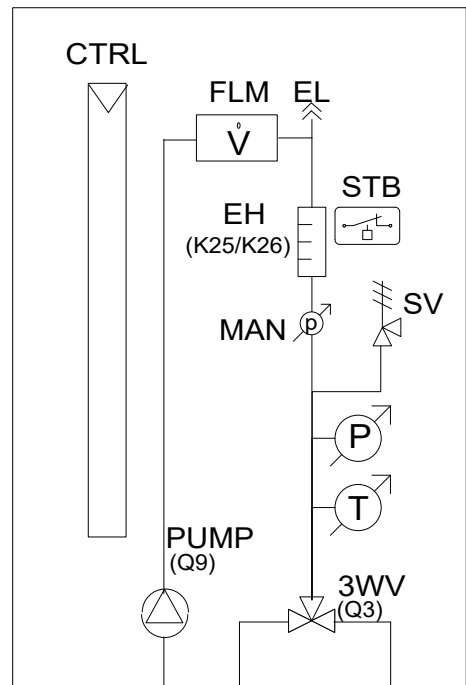
ODU:

Ausseneinheit/Unité extérieure/Unità esterna/Outdoor unit/ Buitenunit



IDU:

Inneneinheit/Unité intérieure/Unità interna/Indoor unit/ Binnenunit



Legende / Légende / Leggenda / Legend / Legenda

3WV	3 Wege -Ventil Vanne à 3 voies Vanne à 3 voies 3-way valve 3-weg klep	EL	Entlüftung Purge d'air Disaerazione Venting Ontluchting	INV	Inverter Onduleur Inverter Inverter Omvormer
4WV	4 Wege-Ventil Vanne 4 voies Valvola 4 vie 4-way valve 4-weg klep	EVA	Verdampfer évaporateur Evaporatore Evaporator Verdamper	P	Drucksensor Capteur de pression Sensore di pressione Pressure sensor Druk voeler
BP	Rückschlagklappe Clapet anti retour Valvola anti ritorno Check valve Terugslagklep	FD	Filtertrockner Filtre déshydrateur Filtro essiccatore Filter dryer Filterdroger	>P	Druckschalter Interrupteur à pression Pressostato Pressure switch Drukschakelaar
CON	Kondensator Condensateur Condensatore Condenser Condensor	FAN	Ventilator Ventilateur Ventilatore Fan Ventilator	PUMP	Pumpe Pompe Pompa Pump Pomp
CTRL	Regler Régulateur Regolatore Controller regelaar	FLM	Volumenstromsensor Capteur de débit volumétrique Sensore di portata Flow meter Volumestroomsensor	RA	Kältemittelsammler Collecteur de réfrigérant Collettore di refrigerante Refrigerant collector Koelmiddelverzamelaar
DS	Schmutzfilter Filtre de saleté Filtro di saleté Dirt filter Vuilfilter	HP / LP	Service Ventil Service Valve Servizio Valvola Service Valve Service klep	SK	Steuerungskasten Boîtier de commande Scatola di controllo Control box Schakelkast
EEV	Expansionsventil Détendeur gaz Valvola di espansione Expansion valve Exv real	M	Kompressor Compresseur Compressore Compressor Compressor	STB	Sicherheitsthermostat Thermostat de sécurité Termostato di sicurezza High limit thermostat Veiligheids thermostaat
EH	Heizstab Cartauche chauffante Resistenza Heating element verwarmingselement	MAN	Manometer manomètre Manometro pressure gauge manometer	SV	Sicherheitsventil Vanne de sécurité Valvola di sicurezza Safety valve veiligheidsklep
				T	Temperatursensor Sonde de température Sonda di temperatura Temperature sensor Temperatuurvoeler

a	Verw-E-Heizst/Par.963/4-Punkt	08.04.2025	bm	Gez.	18.12.2024	bm		Type	AEROTOP SPK 16/20	= Anlage:		+ Ort:		Blatt/Page	2
b	Opt PV/S0 hinzu / Volumenstr.	21.10.2025	bm	Dess.				Bez./Des.1	Allg. Information / Information générale	=A					
c				Gepr.	16.01.2025	scd		Bez./Des.2	Informazioni gen. / Gen. info / Alg. informatie	Schema/Draw	W02.1.0387			Total Bl./Pg	32
d				Contr.											
Zustand	Aenderung/Modific.	Datum	Name		Datum	Name									

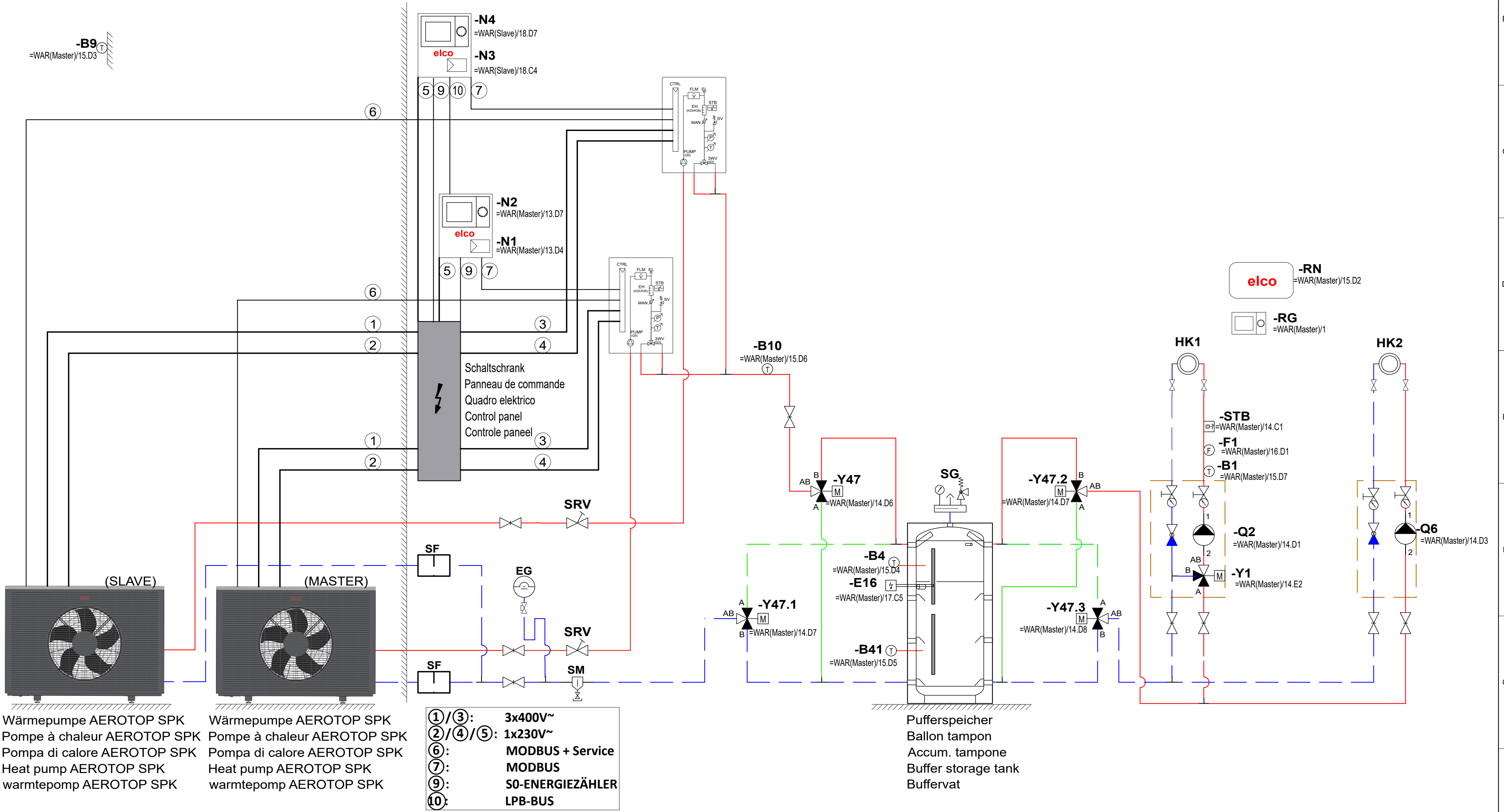
1	2	3	4	5	6	7	8
---	---	---	---	---	---	---	---

IDU

IDU

Funktionsschema ohne Anspruch auf Vollständigkeit. Diese Schema ersetzt keine Fachtechnische Planung der Anlage.
Schéma fonctionnel sans prétention d'exhaustivité. Ce schéma ne remplace pas la planification technique spécialisée de l'installation.
Schema funzionale senza pretese di completezza. Questo schema non sostituisce la pianificazione tecnica dell'impianto.
Functional diagram without claim to completeness. This diagram does not replace specialized technical planning of the system.
Functieschema zonder aanspraak op volledigheid. Dit schema vervangt geen technische planning van de installatie.

Installation inkl. Sicherheitseinrichtungen nach gültigen Normen und örtlichen Vorschriften ausführen. Für die Dimensionierung der Rohrleitungen ist der Installateur verantwortlich.
Effectuer l'installation, y compris les dispositifs de sécurité, conformément aux normes en vigueur et aux réglementations locales. L'installateur est responsable du dimensionnement des conduites.
Eseguire l'installazione, comprese le apparecchiature di sicurezza, secondo le normative vigenti e le regolazioni locali. L'installatore è responsabile della dimensionamento delle tubazioni.
Execute installation including safety devices according to applicable standards and local regulations. The installer is responsible for the sizing of the pipelines.
Installatie inclusief beveiligingsvoorzieningen uitvoeren volgens geldende normen en lokale voorschriften. De installateur is verantwoordelijk voor de dimensionering van de leidingen.

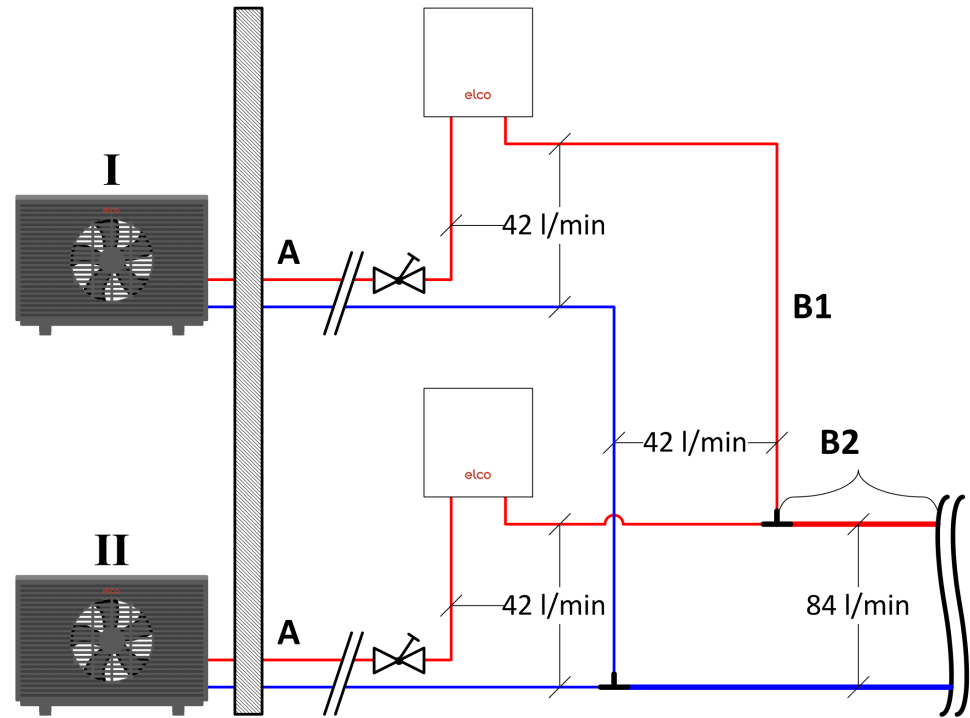


a	Verw-E-Heizst/Par.963/4-Punkt	08.04.2025	bm	Gez. Dess.	18.12.2024	bm	elco	Typ	AEROTOP SPK 16/20			= Anlage:	+ Ort:	Blatt/Page	4
b	Opt PV/S0 hinzu / Volumenstr.	21.10.2025	bm	Gepr. Contr.	16.01.2025	scd		Bez./Des.1	Hydraul./Hydrauliq./Idraulica/Hydraul./Hydraulica			=A			
c								Bez./Des.2	Standard 3-E-I-M			Schema/Draw	W02.1.0387	Total Bl./Pg	32
d	Aenderung/Modific.	Datum	Name		Datum	Name									

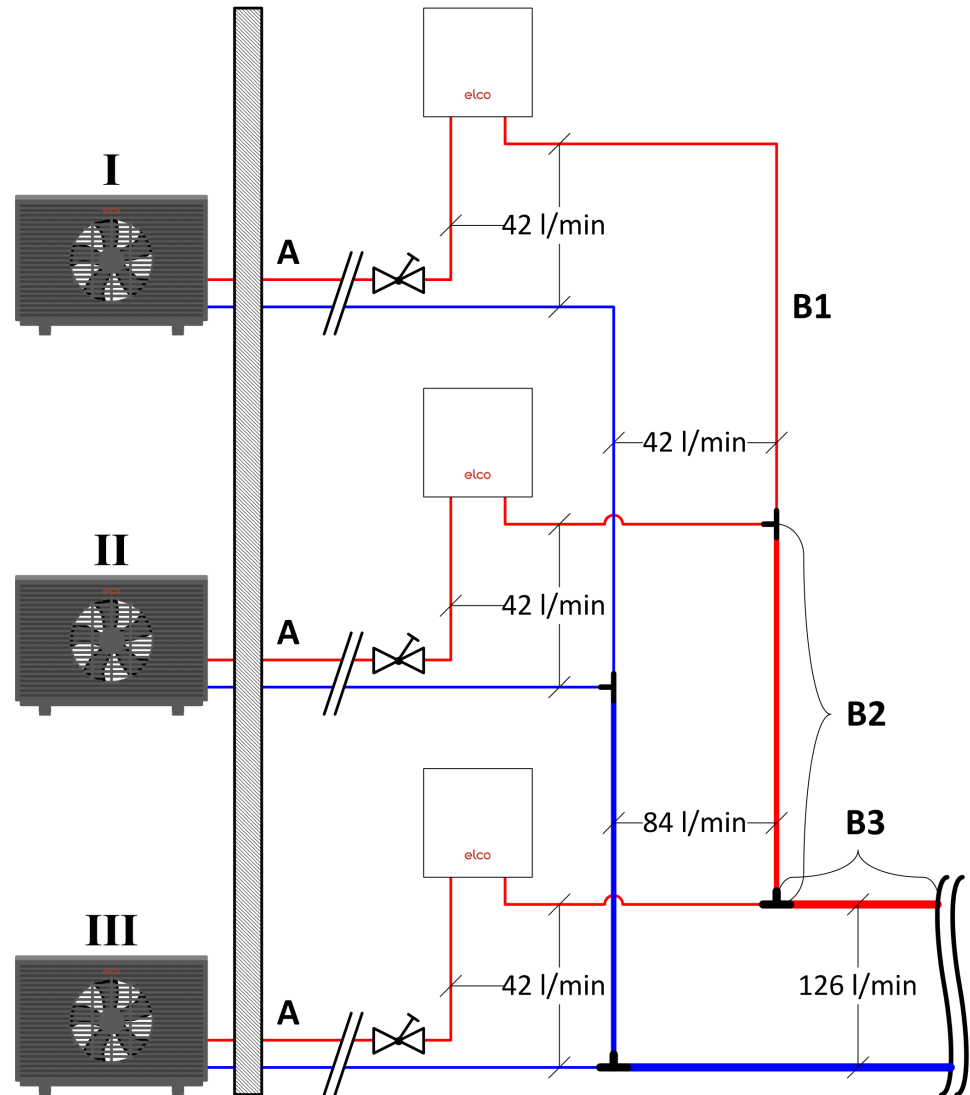
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12				
Legende / Légende / Leggenda / Legend / Legenda															
B1	Vorlauffühler Sonde de départ Sonda mandata Flow sensor vertrekvoeler			E16	Elektroheizeinsatz Pufferspeicher (Option) Elément chauffant électrique du ballon tampon (Option) Resistenza elettrica accum. tampone (Opzione) Buffer storage tank electric heating element (Option) Buffervat elektrisch verwarmingsselement (Optie)			N2 N4	Bedieneinheit Unité de contrôle Unità di controllo Operator interface Bedieneenheid			SG	Sicherheitsgruppe Groupe de sécurité Gruppo di sicurezza Safety group Beveiligingsgroep		
B4	Pufferspeicherfühler oben Sonde de ballon tamp. en haut Sonda temp. accum. alto buffer storage sensor top Voeler buffervat boven			EG	Expansionsgefäß Vase d'expansion Vaso d'espansione Expansion tank Expansievat			Q2 Q6	Heizkreispumpe Pompe de circuit de chauffage Pompa di circuito di riscald. Heating zone pump CV pomp			SM	Schlammabscheider Séparateur de boue Filtro di saleté Skimmer Vuilafscheider		
B9	Aussenfühler Sonde extérieure Sonda esterna Outside sensor Buitenvoeler			F1	Taupunktwächter Limiteur de point de rosée Limitatore di punto di rugiada Dew point monitor Dauwpuntbewaking			RG	Raumgerät (Option) Appareil d'ambiance (Option) Comando a distanza (Opzione) Room unit (Option) Ruimte unit (Optie)			SRV	Strangreguliertventil Saupape de réglage Valvola di messe a punto Line control valve Strangregelventiel		
B10	Schienenvorlauffühler Sonde de temp. départ du rail Sonda termica mandata esterna Common flow sensor Verdelervoelever			HK1 HK2	Heizkreis Circuit de chauffage Circuito riscaldamento Heating circuit Verwarmingskring			RN	Remocon NET B (Option) Remocon NET B (Option) Remocon NET B (Opzione) Remocon NET B (Option) Remocon NET B (Optie)			STB	Sicherheitsthermostat für Bodenheizung (Option) Thermostat de sécurité pour chauffage par le sol (Option) Termostato di sicurezza per pannelli radianti (Opzione) Safety limit thermostat of floor heating (Option) Veiligheidsaquastaat voor vloerverwarming (Optie)		
B41	Pufferspeicherfühler unten Sonde de ballon tamp. en bas Sonda temp. accum. sotto Bottom storage tank sensor Voeler buffervat onder			N1 N3	Wärmepumpenregler Régulateur de pompe à chaleur Regolatore per termopompa Heat pump controller Warmtepomp regelaar			SF	Schmutzfilter Filtre de saleté Filtro di saleté Dirt filter Vuilfilter			Y1	Mischerantrieb Entraînement de mélange Comando valvola miscelazione Mixing valve 3-weg mengkraan		
												Y47 Y47.1 Y47.2 Y47.3	Pufferumkehrventil Y47 Vanne invers ball stock Y47 Buffer valv invers Y47 Buffer reversing valve Y47 Opslagtank omkeervent Y47		
												</			

Der minimale Volumenstrom je Wärmepumpe von 42 l/min muss zwingend gewährleistet werden!
Le débit volumétrique minimal par pompe à chaleur de 42 l/min doit impérativement être garanti !
Deve essere garantita la portata minima per pompa di calore di 42 l/min!
The minimum volume flow per heat pump of 42 l/min must be guaranteed!
De minimale volumestroom per warmtepomp van 42 l/min moet worden gegarandeerd!

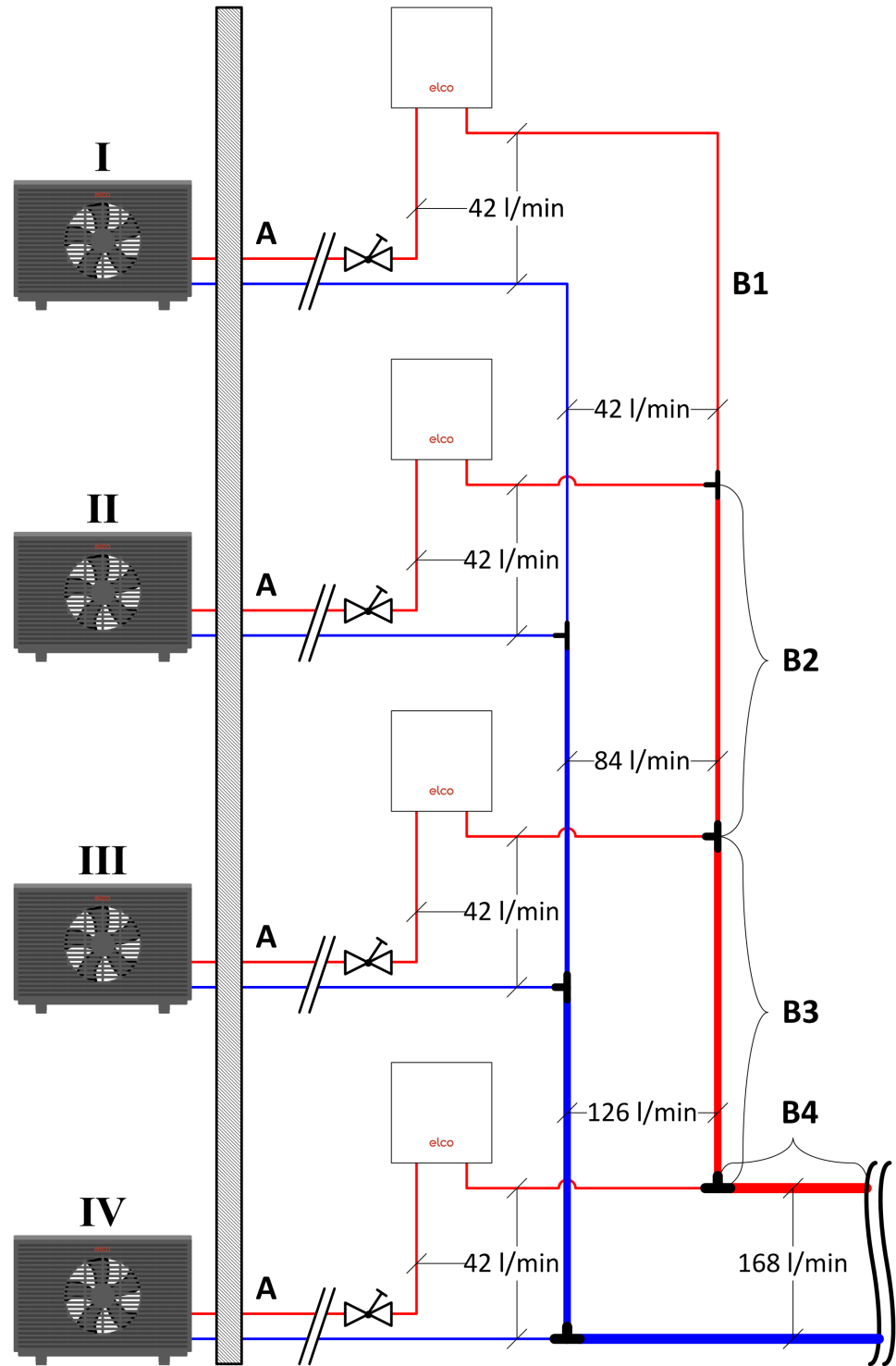
2er Kaskade / Cascade de 2 / Cascata di 2 / Cascade of 2 / Cascade van 2



3er Kaskade / Cascade de 3 / Cascata di 3 / Cascade of 3 / Cascade van 3



4er Kaskade / Cascade de 4 / Cascata di 4 / Cascade of 4 / Cascade van 4



Für die Druckverlustbetrachtung von Kaskaden, Wärmepumpe mit längster Rohrleitungsführung identifizieren.
Pour l'étude des pertes de charge des cascades, identifier la pompe à chaleur dont la tuyauterie est la plus longue.
Per l'analisi delle perdite di pressione delle cascate, identificare la pompa di calore con la tubazione più lunga.
For the pressure loss analysis of cascades, identify the heat pump with the longest pipework.
Identificeer voor de drukverliesanalyse van cascades de warmtepomp met het langste leidingwerk.

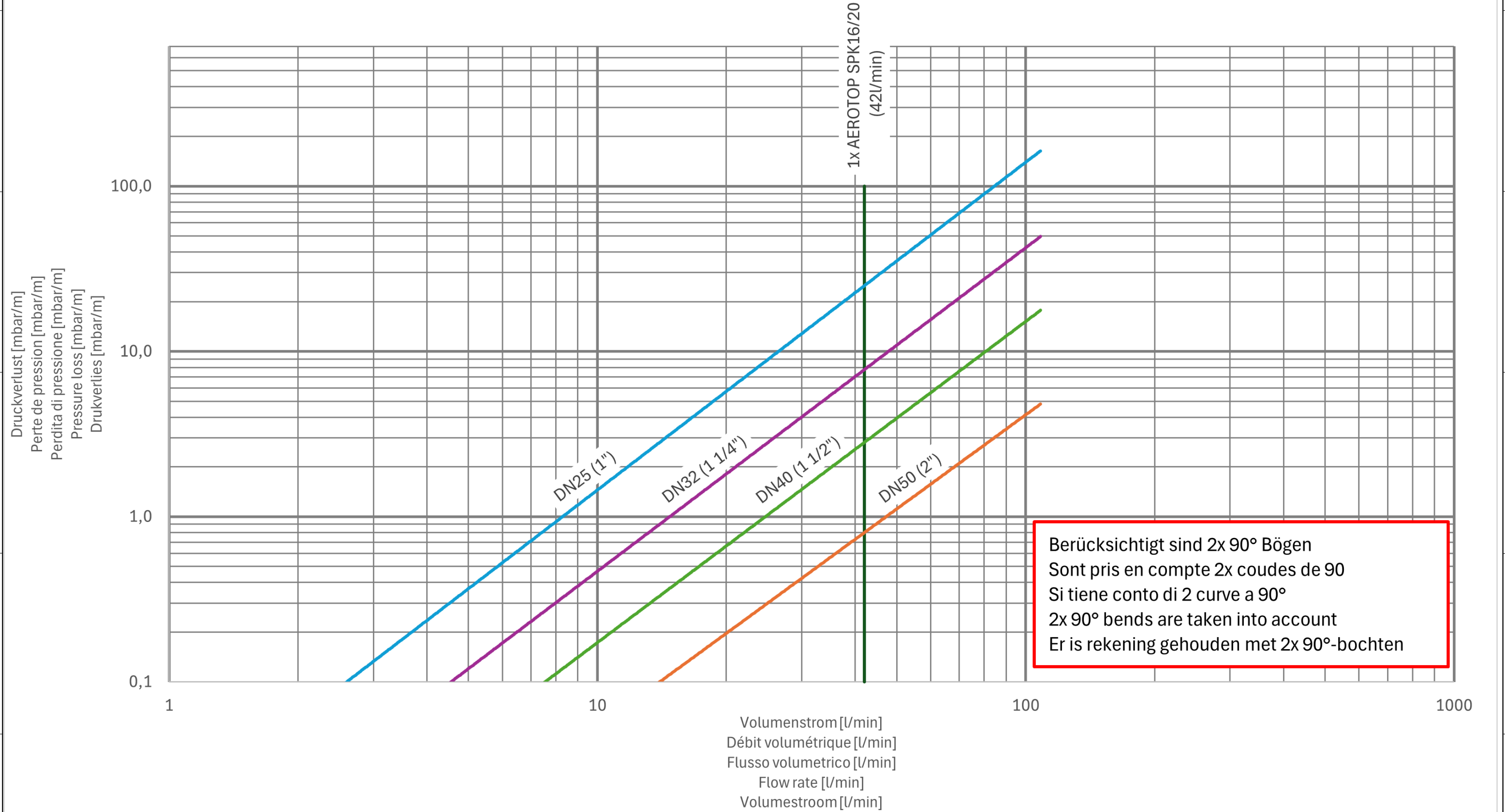
a	Verw-E-Heizst/Par.963/4-Punkt	08.04.2025	bm	Gez.	18.12.2024	bm
b	Opt PV/S0 hinzu / Volumenstr.	21.10.2025	bm	Dess.		
c				Gepr.	16.01.2025	scd
d				Contr.		
Zustand	Aenderung/Modific.	Datum	Name		Datum	Name

elco

Type	AEROTOP SPK 16/20	= Anlage: =A	+ Ort:	Blatt/Page 6
Bez./Des.1	Volumenstrom/Débit volumique/Portata	Schema/Draw W02.1.0387		Total Bl./Pg 32
Bez./Des.2	Volume flow/Debiet			

Info A

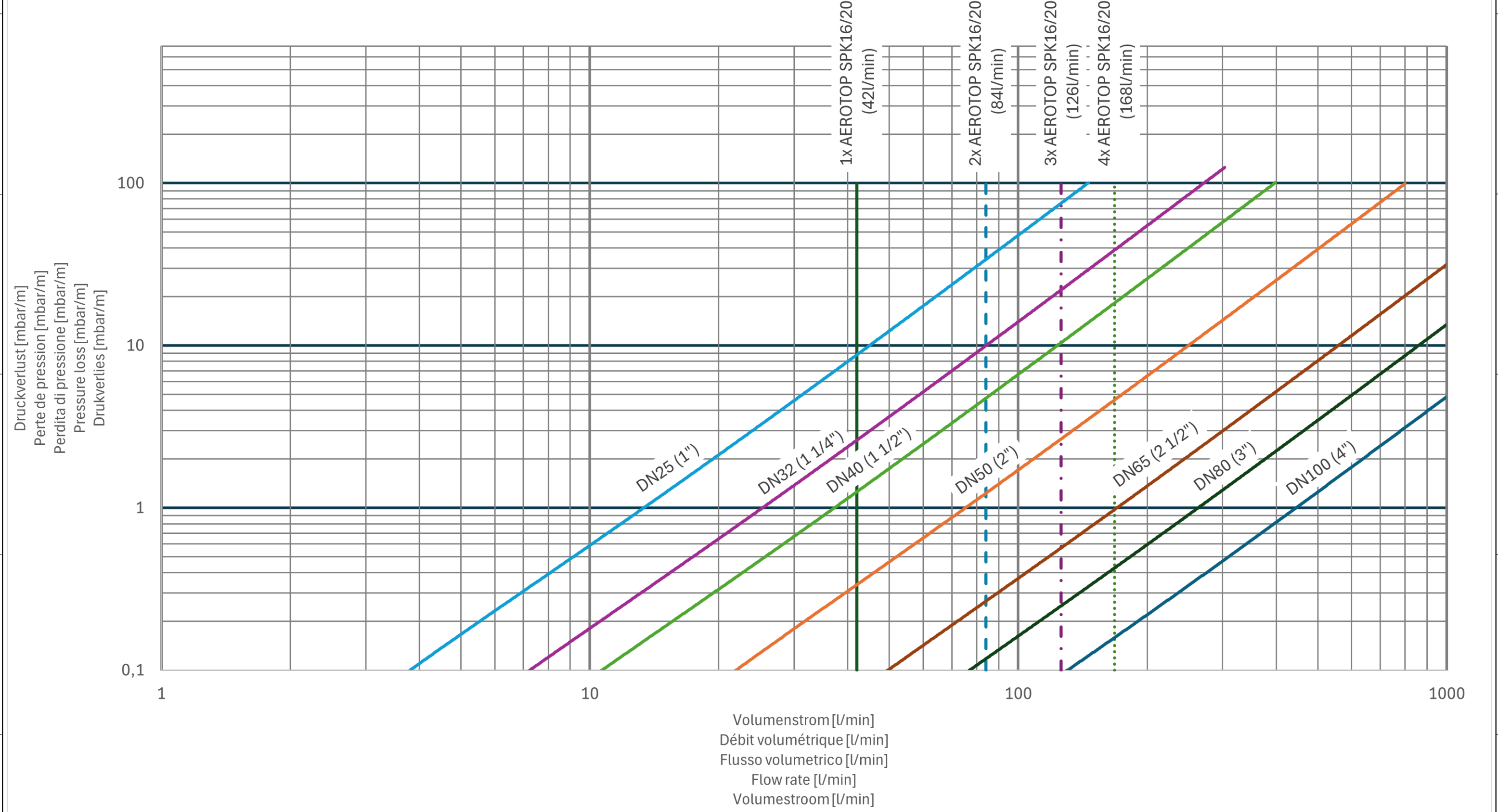
Druckverlust Wellrohr
Perte de pression du tube ondulé
Perdita di pressione tubo corrugato
Pressure loss corrugated pipe
Drukverlies golfpijp



a	Verw-E-Heizst/Par.963/4-Punkt	08.04.2025	bm	Gez.	18.12.2024	bm		Type	AEROTOP SPK 16/20	= Anlage:		+ Ort:		Blatt/Page	8
b	Opt PV/S0 hinzu / Volumenstr.	21.10.2025	bm	Dess.				Bez./Des.1	Druckverlust/Perte de charge/Perdita di pressione	=A					
c				Gepr.	16.01.2025	scd		Bez./Des.2	Pressure loss/Drukverlies	Schema/Draw	W02.1.0387			Total Bl./Pg	32
d				Contr.											
Zustand	Aenderung/Modific.	Datum	Name		Datum	Name									

Info B

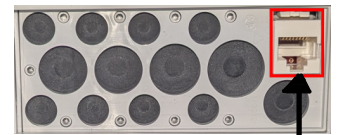
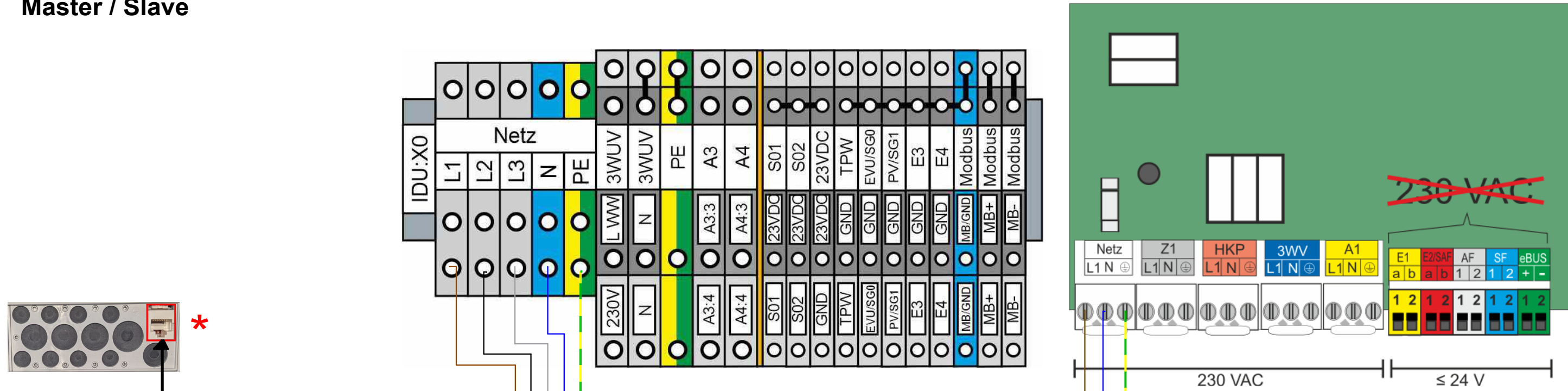
Druckverlust gerades Rohr
Perte de charge tube droit
Perdita di pressione tubo diritto
Pressure loss straight pipe
Drukverlies rechte pijp



a	Verw-E-Heizst/Par.963/4-Punkt	08.04.2025	bm	Gez.	18.12.2024	bm		Type	AEROTOP SPK 16/20	= Anlage:		+ Ort:		Blatt/Page	9
b	Opt PV/S0 hinzu / Volumenstr.	21.10.2025	bm	Dess.				Bez./Des.1	Druckverlust/Perte de charge/Perdita di pressione	=A					
c				Gepr.	16.01.2025	scd		Bez./Des.2	Pressure loss/Drukverlies	Schema/Draw	W02.1.0387			Total Bl./Pg	32
d				Contr.											
Zustand	Aenderung/Modific.	Datum	Name		Datum	Name									

+AEROTOP SPK
Master / Slave

Inneneinheit / unité intérieure / unità interna / indoor unit / binnenunit (IDU)



CAT5e to ODU
= ODU/12.E6

SPK 16 kW: 3X16A-B/C
SPK 20 kW: 3X/20A-B/C

=ODU/12.E1
=ODU/12.E1
=ODU/12.E1
=ODU/12.E1
=ODU/12.E1
=ODU/12.D1

13A-B/C / 16A-B/C

=ODU/12.E1
=ODU/12.E1
=ODU/12.E1

2 FI-Schutzschalter
Disjoncteur différentiel
Interruttore differenziale
Residual current CB
Aardlekschakelaar

(Option)
EW-Sperre
EW-Barrière
EW-Barriera
EW-block
EW-blokkering

RCD
Typ/Type/Tipo
Type/Type B
ΔIn=30mA

FI - Einbau entsprechend den Vorort gültigen Vorschriften
RCD - Installation in accordance with local regulations
RCD - Installation conforme aux prescriptions en vigueur sur place
RCD - Installazione conforme alle normative locali
RCD - Installatie in overeenstemming met plaatselijke voorschriften

L1 L2 L3 N PE
Haupteinspeisung
Alimentation principale
Alimentazione principale
Main power supply
Hoofdvoeding
3x400V+N+PE/50Hz

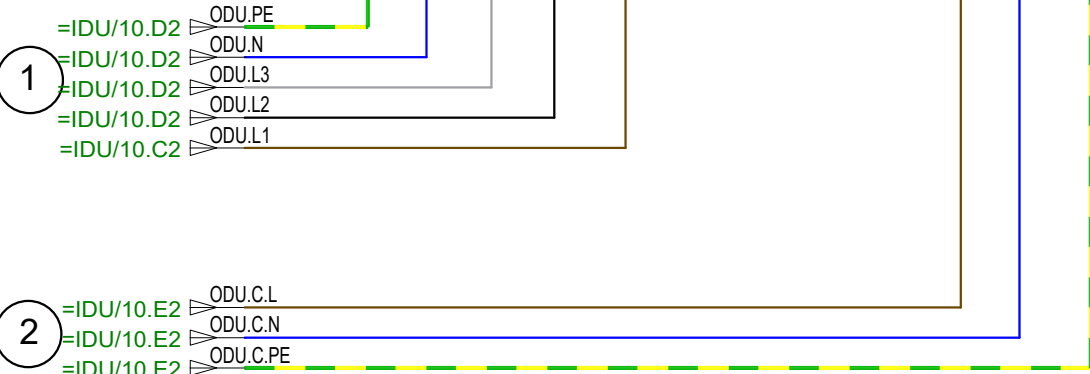
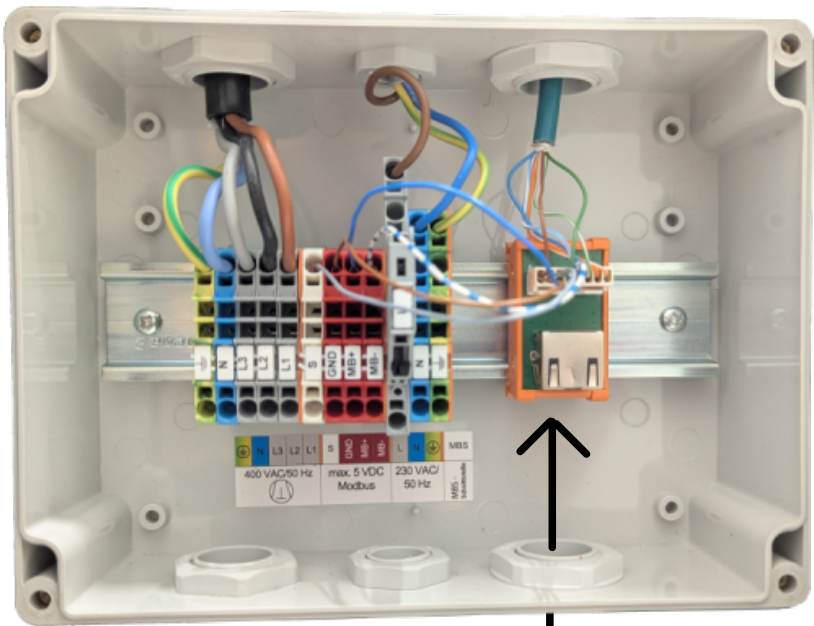
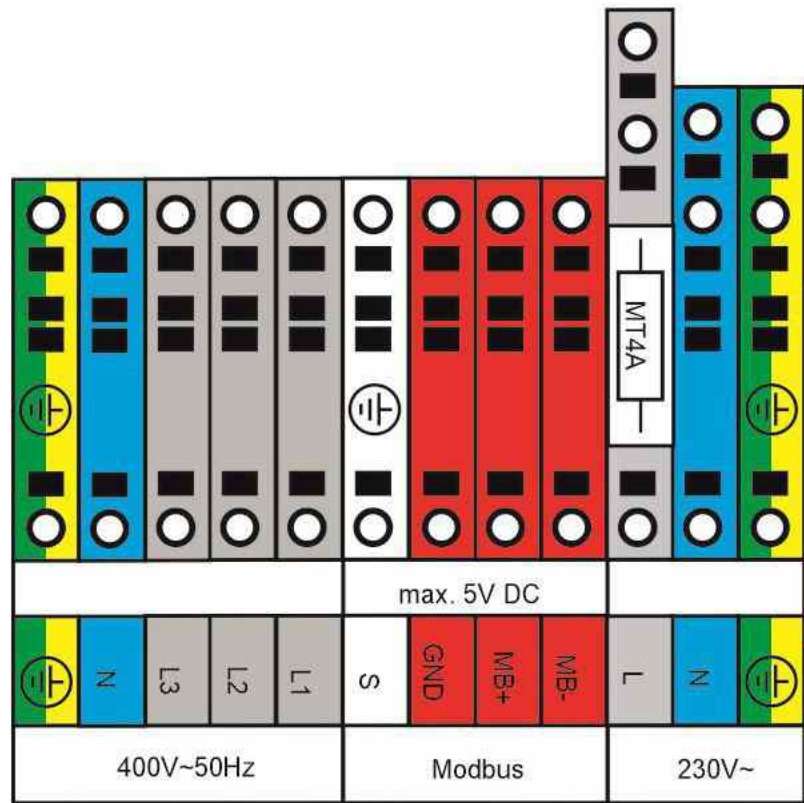
* Buchse befindet sich auf der Rückseite der Inneneinheit
La prise se trouve à l'arrière de la douille
La presa di corrente si trova sul retro dell'unità interna.
Socket is located on the back of the indoor unit
De aansluiting bevindt zich aan de achterkant van de binnenunit.

Nur für DE und AT
EW Sperre mit Unterbrechung der 3 Phasen (nur wenn vom Energieversorger gefordert) (Option)

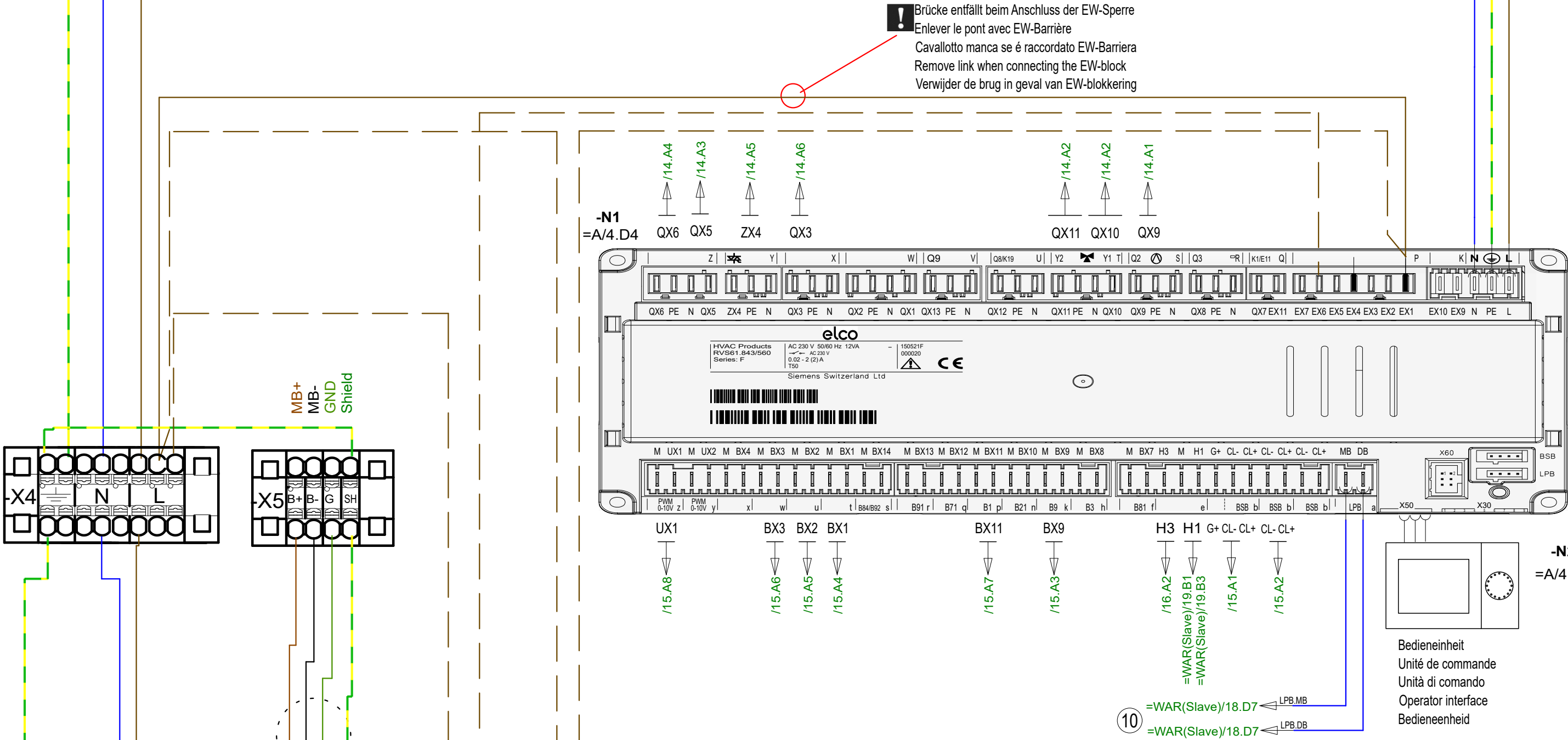
a	Verw-E-Heizst/Par.963/4-Punkt	08.04.2025	bm	Gez.	18.12.2024	bm	elco	Type	AEROTOP SPK 16/20		= Anlage:	+ Ort:	Blatt/Page	10
b	Opt PV/S0 hinzu / Volumenstr.	21.10.2025	bm	Dess.				Bez./Des.1	Stromlaufplan/Schéma de circuits/Schema circuitale		=IDU			
c				Gepr.	16.01.2025	scd		Bez./Des.2	Circuit diagram / Elektrisch schema		Schema/Draw	W02.1.0387	Total Bl./Pg	32
d				Contr.										
Zustand	Aenderung/Modific.	Datum	Name		Datum	Name								

+AEROTOP SPK
Master / Slave

Ausseneinheit / Unité extérieure / Unità esterna / Outdoor unit / Buitenunit (ODU)



+AEROTOP SPK Wandaufbauregler/Régulateur mural/Controllo a parete/Wall mounted controller/Wandbediening (WAR) Master



! Brücke entfällt beim Anschluss der EW-Sperre
Enlever le pont avec EW-Barrière
Cavallotto manca se é raccordato EW-Barriera
Remove link when connecting the EW-block
Verwijder de brug in geval van EW-blokkering

-Q4
13A-B/C
N L
Einspeisung RVS
Alimentation RVS
Alimentazione RVS
Power supply RVS
Voeding RVS
1x230V+N+PE/50Hz

Abgeschirmte Leitungen
Câble blindé
Cavi schermati
Screened cable
Afgeschermd kabel

7
MODBUS RVS MB+
MODBUS RVS MB-
MODBUS RVS GND

Einschaltbefehl Photovoltaik (Bauseits)
Commande d'activation photovoltaïque (sur site)
Comando di accensione Fotovoltaico (lato cantiere)
Switch-on command photovoltaic (on-site)
Inschakelopdracht Fotovoltaïsch (door de bouw)

(Option)
A1
A2
Option Photovoltaik
Option photovoltaïque
Opzione Fotovoltaica
Photovoltaic Option
Optie Fotovoltaïsch

(Option)
E
8 EW-Sperre
EW-Barrière
EW-Barriera
EW-block
EW-blokkering

Bedieneinheit
Unité de commande
Unità di comando
Operator interface
Bedieneenheid

a	Verw-E-Heizst/Par.963/4-Punkt	08.04.2025	bm	Gez. Dess.	18.12.2024	bm
b	Opt PV/S0 hinzu / Volumenstr.	21.10.2025	bm			
c				Gepr. Contr.	16.01.2025	scd
d						
Zustand	Aenderung/Modific.	Datum	Name	Datum	Datum	Name



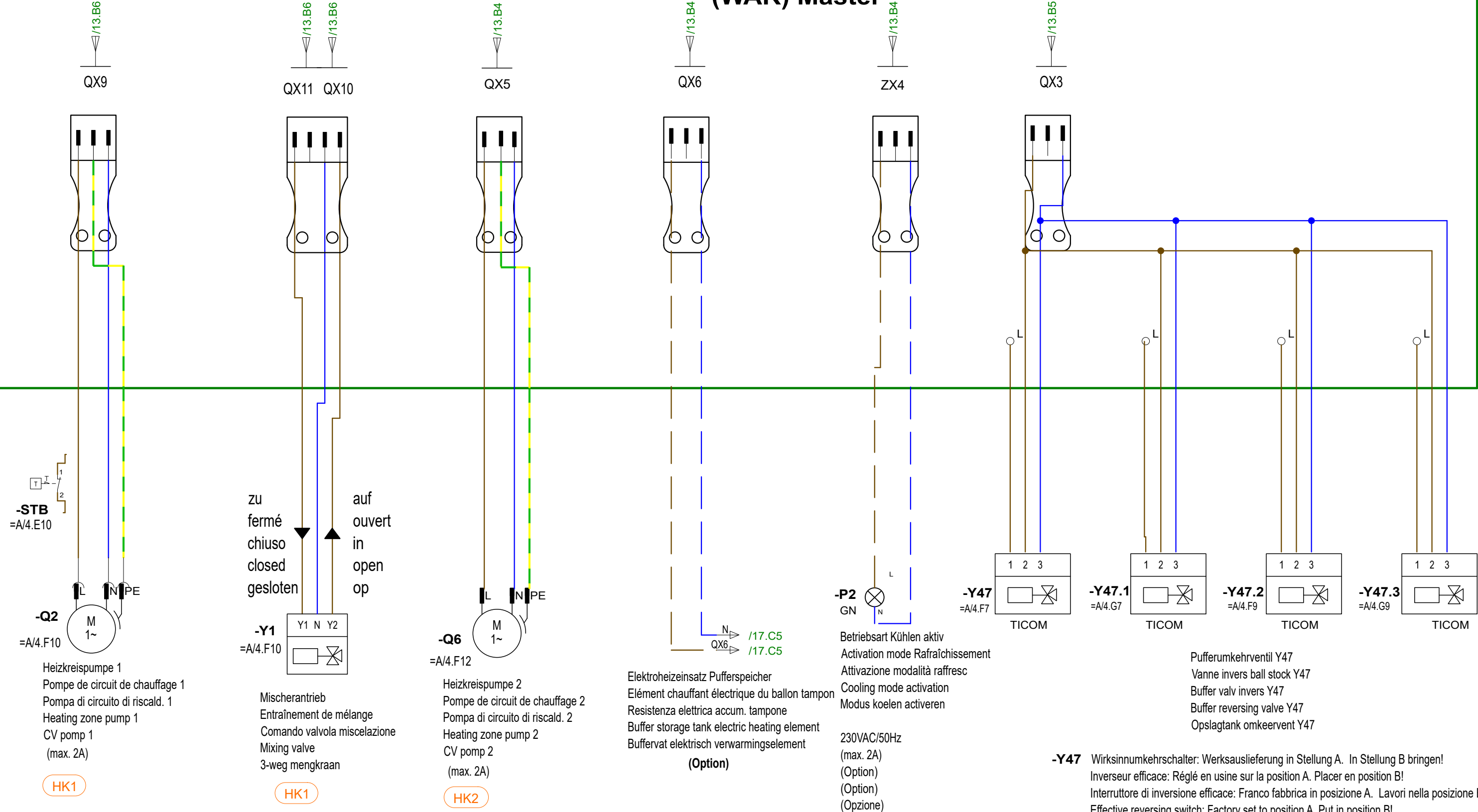
Type	AEROTOP SPK 16/20
Bez./Des.1	Stromlaufplan/Schéma de circuits/Schema circuitale
Bez./Des.2	Circuit diagram / Elektrisch schema

= Anlage: =WAR(Master)	+ Ort:	Blatt/Page 13
Schema/Draw	W02.1.0387	Total Bl./Pg 32

+AEROTOP SPK

Wandaufbauregler/Réglateur mural/Controllo a parete/Wall mounted controller/Wandbediening

(WAR) Master



STB Sicherheitsthermostat für Bodenheizung (Option)
Thermostat de sécurité pour chauffage par le sol (Option)
Termostato di sicurezza per pannelli radianti (Opzione)
Safety limit thermostat of floor heating (Option)
Veiligheidsaquastaat voor vloerverwarming (Optie)

Q2 Heizkreispumpe 1
Pompe de circuit de chauffage 1
Pompa di circuito di riscald. 1
Heating zone pump 1
CV pump 1
(max. 2A)

Y1 Mischerantrieb
Entraînement de mélange
Comando valvola miscelazione
Mixing valve
3-weg mengkraan

Q6 Heizkreispumpe 2
Pompe de circuit de chauffage 2
Pompa di circuito di riscald. 2
Heating zone pump 2
CV pump 2
(max. 2A)

P2 Elektroheizeinsatz Pufferspeicher
Elément chauffant électrique du ballon tampon
Resistenza elettrica accum. tampone
Buffer storage tank electric heating element
Buffervat elektrisch verwarmingselement
(Option)

Y47 Betriebsart Kühlen aktiv
Activation mode Rafraîchissement
Attivazione modalità raffresc
Cooling mode activation
Modus koelen activeren

230VAC/50Hz
(max. 2A)
(Option)
(Option)
(Opzione)
(Option)
(Optie)

Y47.1 Pufferumkehrventil Y47
Vanne invers ball stock Y47
Buffer valv invers Y47
Buffer reversing valve Y47
Opslagtank omkeervent Y47

Y47 Wirksinnumkehrschalter: Werksauslieferung in Stellung A. In Stellung B bringen!
Inverseur efficace: Réglé en usine sur la position A. Placer en position B!
Interruttore di inversione efficace: Franco fabbrica in posizione A. Lavori nella posizione B!
Effective reversing switch: Factory set to position A. Put in position B!
Effectieve omkeerschakelaar: Af fabriek ingesteld op positie A. Zet in positie B!

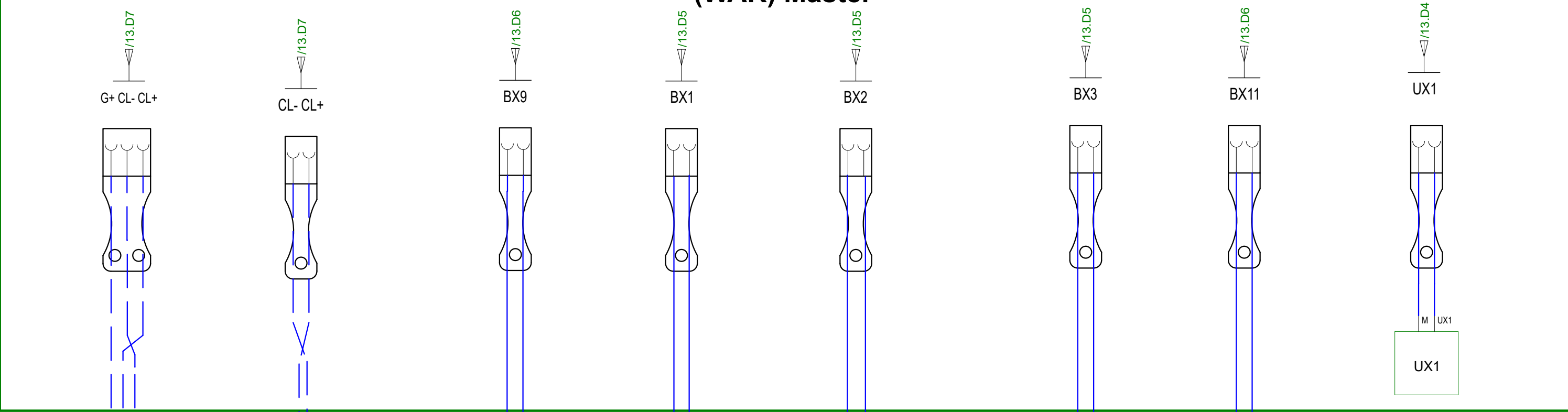
a	Verw-E-Heizst/Par.963/4-Punkt	08.04.2025	bm	Gez.	18.12.2024	bm
b	Opt PV/S0 hinzu / Volumenstr.	21.10.2025	bm	Dess.		
c				Gepr.	16.01.2025	scd
d				Contr.		
Zustand	Aenderung/Modific.	Datum	Name		Datum	Name

	Type	AEROTOP SPK 16/20		= Anlage:	+ Ort:	Blatt/Page 14
	Bez./Des.1	Stromlaufplan/Schéma de circuits/Schema circuitale		=WAR(Master)		
	Bez./Des.2	Circuit diagram / Elektrisch schema		Schema/Draw	W02.1.0387	Total Bl./Pg 32

+AEROTOP SPK

Wandaufbauregler/Régulateur mural/Controllo a parete/Wall mounted controller/Wandbediening

(WAR) Master



free

free

G+

CL+

CL-

schwarz

noir

nero

black

zwart

-RG

=A/4.D10

BSB

SUPPLY

12 V / DC

-RN

=A/4.D10

elco

M

B

-B9

=A/4.B2

QAC34

M

B

-B4

=A/4.F8

QAZ36

M

B

-B41

=A/4.G8

QAZ36

M

B

-B10

=A/4.E7

QAD36

M

B

-B1

=A/4.E10

QAD36

Verdichtermulation

Modulation compresseur

Modulazione termopompa

compressor modulation

compressor modulatie

Raumgerät

Appareil d'ambiance

Comando a distanza

Room unit

Ruimte unit

(Option)

Remocon NET B

Remocon NET B

Remocon NET B

Remocon NET B

Remocon NET B

(Option)

Aussenfühler

Sonde extérieure

Sonda esterna

Outside sensor

Buitenvoeler

Pufferspeicher-

fühler oben

Sonde de ballon

tamp. en haut

Sonda temp.

accum. alto

buffer tank

sensor top

buffervat voeler boven

Pufferspeicherfühler unten

Sonde de ballon tamp. en bas

Sonda temp. accum. sotto

Bottom storage tank sensor

Voeler buffervat onder

Schienenvorlauffühler

Sonde de temp. départ du rail

Sonda termica mandata esterna

Common flow sensor

Verdelervoelever

Vorlauffühler

Sonde de départ

Sonda mandata

Flow sensor

vertrekvoeler

!

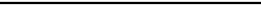
Siehe Montageanleitung!

Voir les instructions de montage!

Vedi istruzioni di montaggio!

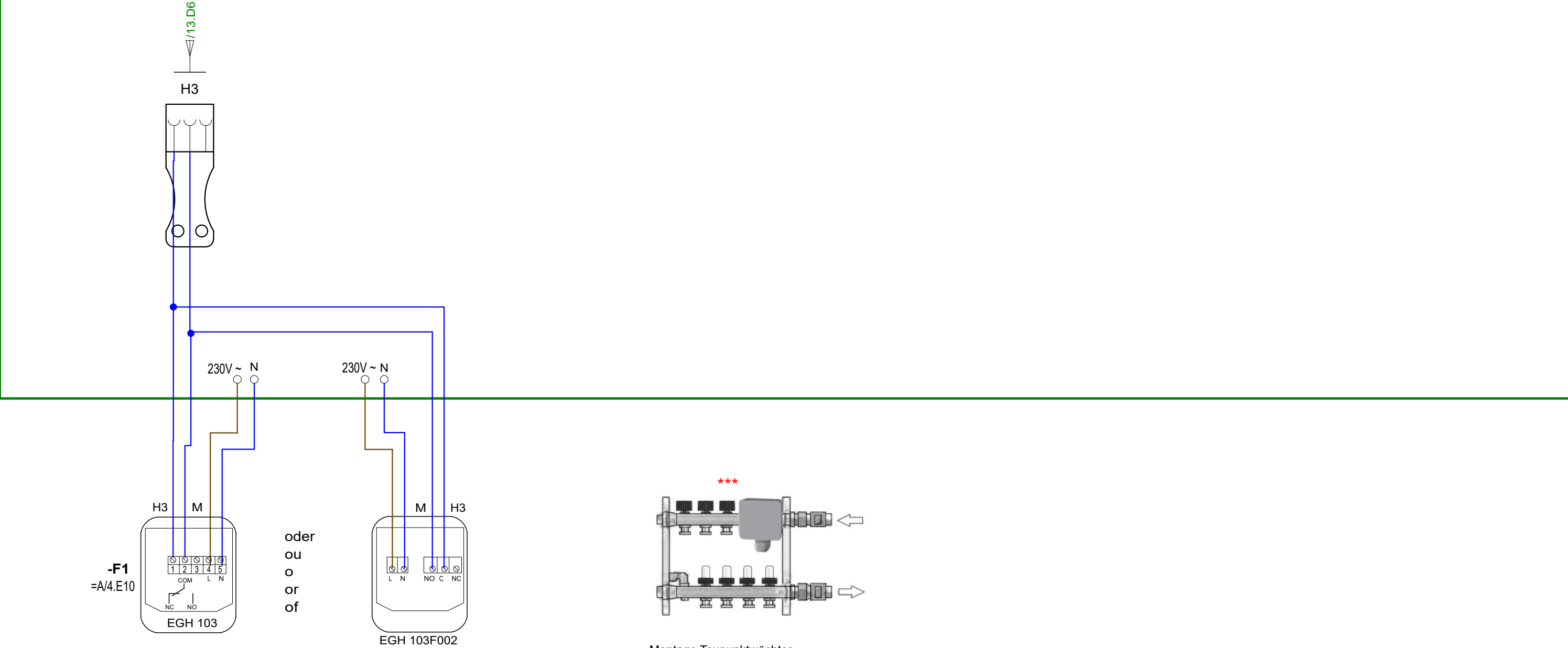
See assembly instructions!

Zie montage-instructies!

a	Verw-E-Heizst/Par.963/4-Punkt	08.04.2025	bm	Gez.	18.12.2024	bm		Type	AEROTOP SPK 16/20	= Anlage:	+ Ort:	Blatt/Page 15
b	Opt PV/S0 hinzu / Volumenstr.	21.10.2025	bm	Dess.				Bez./Des.1	Stromlaufplan/Schéma de circuits/Schema circuitale	=WAR(Master)		
c				Gepr.	16.01.2025	scd		Bez./Des.2	Circuit diagram / Elektrisch schema	Schema/Draw	W02.1.0387	Total Bl./Pg 32
d				Contr.								
Zustand	Aenderung/Modific.	Datum	Name		Datum	Name						

+AEROTOP SPK

Wandaufbauregler/Régulateur mural/Controllo a parete/Wall mounted controller/Wandbediening (WAR) Master



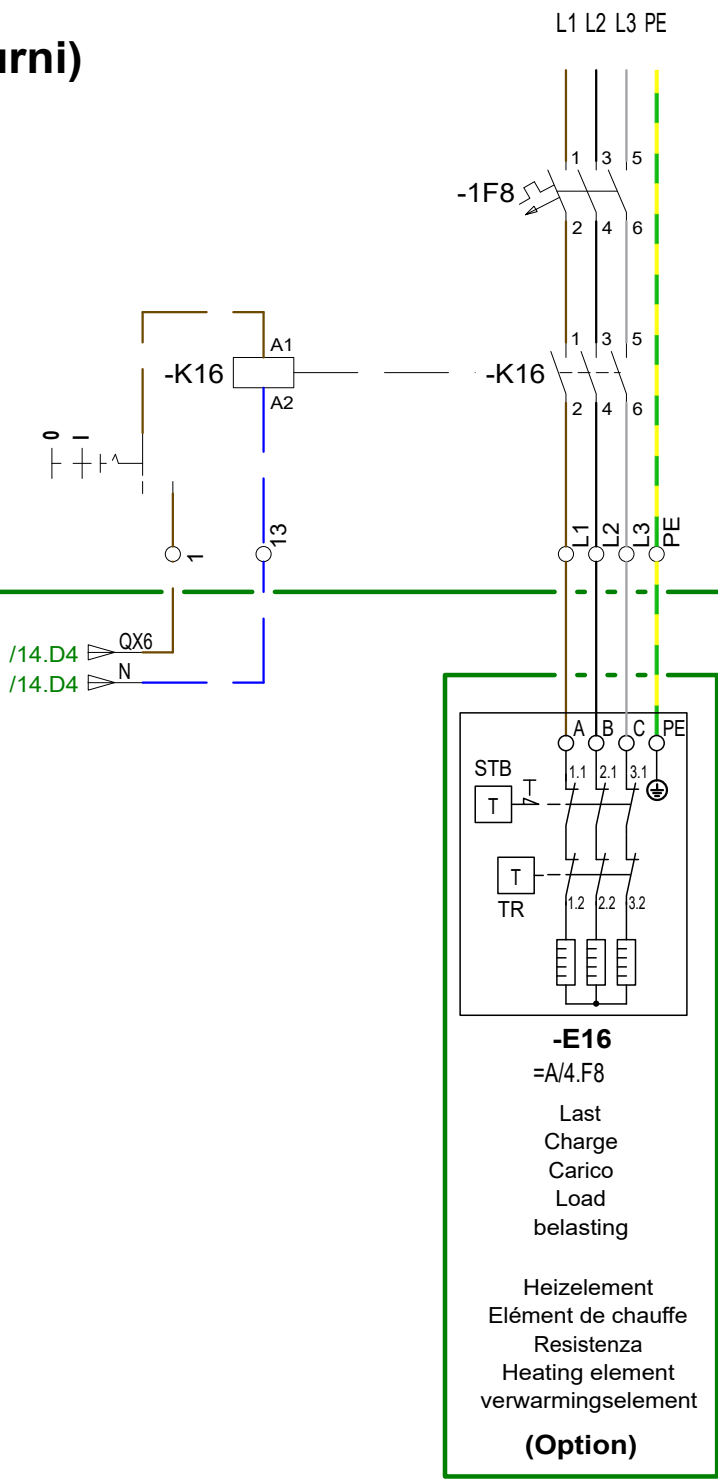
Taupunktwächter
Limiteur de point de rosée
Limitatore di punto di rugiada
Dew point monitor
Dauwpuntbewaking

*** Montage Taupunktwächter
im Bodenheizungsverteilerkasten
Montage contrôleur de point de rosée
dans la boîte de distrubution de chauffage de sol
Assemblaggio segnalatore di condensa
nella scatola di distribuzione di riscaldamento di suolo
Dew point monitor needs to be installed
in the underfloor heating distribution box
Installatie van dauwpuntmonitor
in de vloerverwarmingsverdeelkast

! Gegebenenfalls mehrere Taupunktwächter in Reihe anschließen
Le cas échéant, raccorder plusieurs contrôleurs de point de rosée en série
Se necessario, collegare più monitor del punto di rugiada in serie.
If necessary, connect several dew point monitors in series
Sluit indien nodig meerdere dauwpuntmonitoren in serie aan

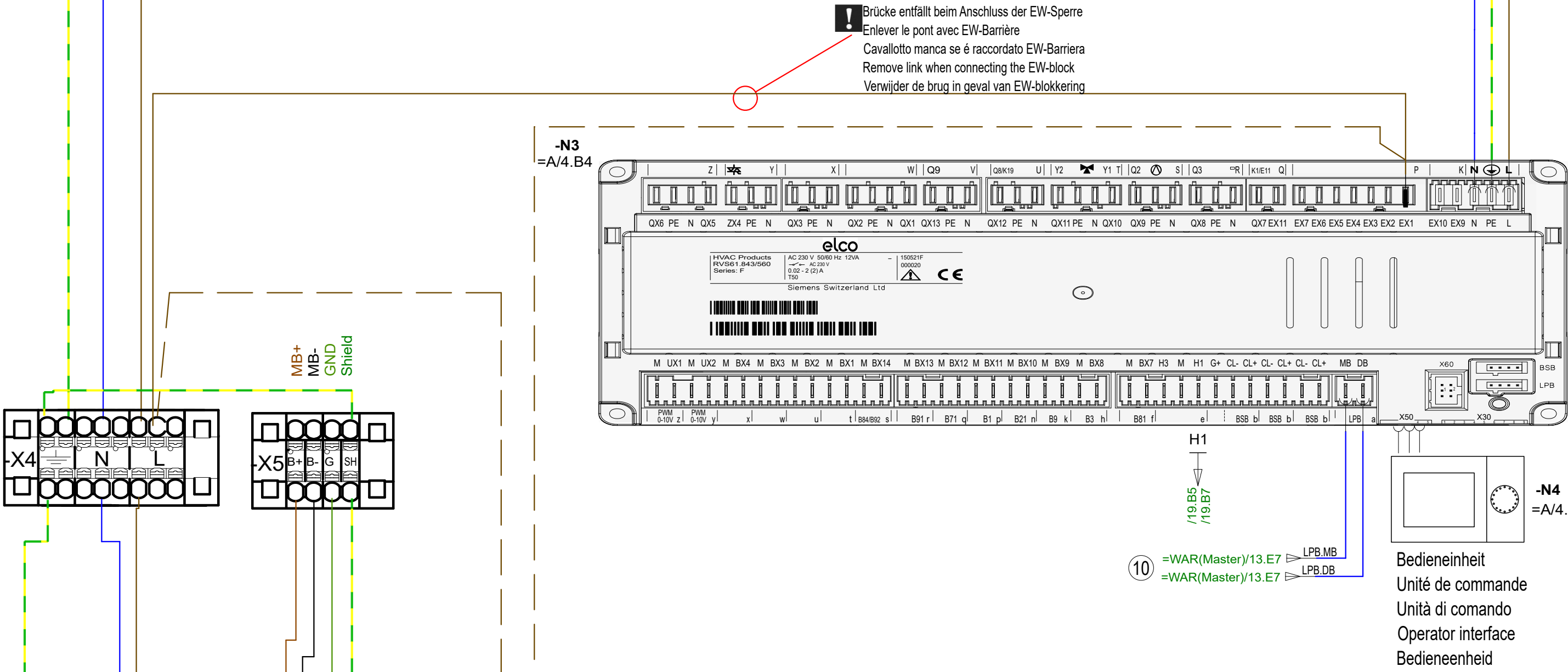
a	Verw-E-Heizst/Par.963/4-Punkt	08.04.2025	bm	Gez.	18.12.2024	bm		Type	AEROTOP SPK 16/20	= Anlage:	+ Ort:	Blatt/Page 16
b	Opt PV/S0 hinzu / Volumenstr.	21.10.2025	bm	Dess.				Bez./Des.1	Stromlaufplan/Schéma de circuits/Schema circuitale	=WAR(Master)		
c				Gepr.	16.01.2025	scd		Bez./Des.2	Circuit diagram / Elektrisch schema	Schema/Draw	W02.1.0387	Total Bl./Pg 32
d				Contr.								
Zustand	Aenderung/Modific.	Datum	Name		Datum	Name						

Bauseitiges Tableau
Tableau électrique principal (non fourni)
Quadro di distribuzione esterno
Control cabinet supplied by others
Bedieningsbord door derden



a	Verw-E-Heizst/Par.963/4-Punkt	08.04.2025	bm	Gez.	18.12.2024	bm		Type	AEROTOP SPK 16/20	= Anlage:	+ Ort:	Blatt/Page 17
b	Opt PV/S0 hinzu / Volumenstr.	21.10.2025	bm	Dess.				Bez./Des.1	Stromlaufplan/Schéma de circuits/Schema circuitale	=WAR(Master)		
c				Gepr.	16.01.2025	scd		Bez./Des.2	Circuit diagram / Elektrisch schema	Schema/Draw	W02.1.0387	Total Bl./Pg 32
d				Contr.								
Zustand	Aenderung/Modific.	Datum	Name		Datum	Name						

+AEROTOP SPK Wandaufbauregler/Régulateur mural/Controllo a parete/Wall mounted controller/Wandbediening (WAR) Slave



-Q13
13A-B/C
5
N L
Einspeisung RVS
Alimentation RVS
Alimentazione RVS
Power supply RVS
Voeding RVS
1x230V+N+PE/50Hz

Abgeschirmte Leitungen
Câble blindé
Cavi schermati
Screened cable
Afgeschermdde kabel
7
MODBUS.RVS.MB+
MODBUS.RVS.MB-
MODBUS.RVS.GND
=IDU/11.C6
=IDU/11.C6
=IDU/11.C6

(Option)
8
EW-Sperre
EW-Barrière
EW-Barriera
EW-block
EW-blokkering

Bedieneinheit
Unité de commande
Unità di comando
Operator interface
Bedieneenheid

a	Verw-E-Heizst/Par.963/4-Punkt	08.04.2025	bm	Gez.	18.12.2024	bm
b	Opt PV/S0 hinzu / Volumenstr.	21.10.2025	bm	Dess.		
c				Gepr.	16.01.2025	scd
d				Contr.		
Zustand	Aenderung/Modific.	Datum	Name		Datum	Name

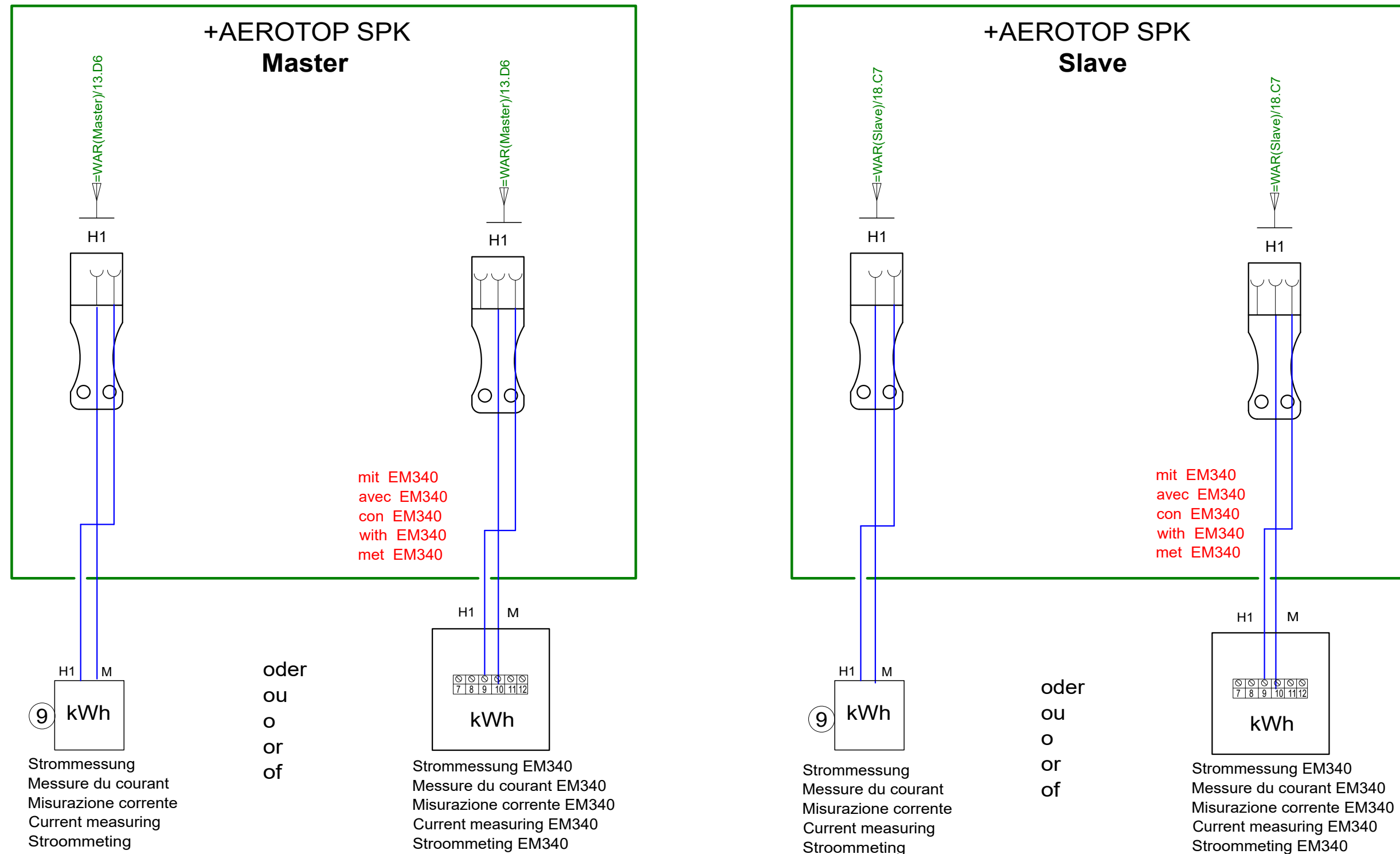
elco

Type	AEROTOP SPK 16/20
Bez./Des.1	Stromlaufplan/Schéma de circuits/Schema circuitale
Bez./Des.2	Circuit diagram / Elektrisch schema

= Anlage: =WAR(Slave)	+ Ort:	Blatt/Page 18
Schema/Draw	W02.1.0387	Total Bl./Pg 32

Energiezähler / Compteur d'énergie / Contatore energia / Energy meter / Energie meter

Zusätzliche Anschlüsse / Connexions supplémentaires / Connessioni aggiuntive / Additional connections /Extra aansluitingen



Nur Pflicht in Deutschland! Ansonsten optional.
Obligatoire uniquement en Allemagne ! Sinon, en option.
Obbligatorio solo in Germania! Altrimenti è facoltativo.
Only mandatory in Germany! Otherwise optional.
Alleen verplicht in Duitsland! Anders optioneel.

a	Verw-E-Heizst/Par.963/4-Punkt	08.04.2025	bm	Gez.			Type	AEROTOP SPK 16/20	= Anlage:	+ Ort:	Blatt/Page	19	
b	Opt PV/S0 hinzu / Volumenstr.	21.10.2025	bm	Dess.	18.12.2024		bm	Bez./Des.1	Zusätzliche Anschlüsse	=WAR(Slave)			
c				Gepr.	16.01.2025		scd	Bez./Des.2	Energiezähler	Schema/Draw	W02.1.0387	Total Bl./Pg	32
d				Contr.									
Zustand	Aenderung/Modific.	Datum	Name		Datum		Name						

1	2	3	4	5	6	7	8																																																																																																																
<table><tr><td>Menü Menue Menu Menu Menu</td><td>RVS61.843 ZNR</td><td>Ebene Niveau Livello Level Niveau</td><td>Funktion Fonction Funzione Function Functie</td><td>Standardwert Valeur standard Valore standard Standard setting Standaard instelling</td><td>Min. Min. min. min.</td><td>Max. Max. max. max.</td><td>Einheit Unité Unità Unit Eenheid</td><td>Aenderung Modification Modifica Modification Wijziging</td></tr><tr><td colspan="9">Parameter-Checkliste für Inbetriebnahme Check list paramétrage Check list parametri Parameter checklist for startup Parameter checklist voor opstart</td></tr><tr><td colspan="9">Achtung: Werte in Klammer () nur aktivieren, wenn vorhanden Attention: Les valeurs entre parenthèses () activer seulement si la est disponible Attenzione: Valori in parentesi () attivare solo quando disponibile Attention: Activate values in parenthesis () only if present Opgepast: waarden tussen haakjes () enkel activeren indien voorhanden</td></tr><tr><td colspan="9">Wärmepumpe mittels Betriebsarttaste in Standby schalten um unbeabsichtigtes Anlaufen zu verhindern Pompe à chaleur par la touche de mode dans le mode de veille pour éviter tout démarrage accidentel Pompa di calore dal pulsante di modalità di interruttore di attesa per evitare accidentali start-up Heat pump by the mode button in standby switch to prevent accidental start-up Warmtepomp met de modusknop in stand-by om onbedoeld starten te voorkomen</td></tr><tr><td colspan="9">WP 1 Master</td></tr><tr><td rowspan="4">Bedieneinheit Unité de commande Unità di comando Operator interface Bedieneenheid</td><td>20</td><td>E</td><td>Sprache Langue Lingua Language Taal</td><td>Deutsch Allemand Tedesco German Duits</td><td></td><td></td><td></td><td>*</td></tr><tr><td>40</td><td>I</td><td>Einsatz als Utilisation comme Impiego per Use as Gebruik als</td><td>Bediengerät 1 Interface utilisateur 1 Unità di comando 1 Operator unit 1 Bedienapparaat 1</td><td>1</td><td>4</td><td></td><td>*</td></tr><tr><td>42</td><td>I</td><td>Zuordnung Raumgerät 1 Affectation unité amb. 1 Asseg. unità amb. 1 Temperature controller 1 assignment Toewijzing Ruimteunit 1</td><td>Heizkreis 1 Circuit de chauffage 1 Circuito riscaldamento 1 Heating circuit 1 Verwarmingscircuit 1</td><td>1</td><td>3</td><td></td><td>*</td></tr><tr><td>48</td><td>I</td><td>Wärmer/kälter Gerät 1 Plus chaud/froid appareil 1 Disp. più caldo/più fred Warmer/cooler device 1 Warmen/koeler</td><td>Keine Pas de Nessuna funzione None Geen</td><td>0</td><td>3</td><td></td><td>*</td></tr><tr><td rowspan="3">Uhrzeit und Datum horaire et date orario e data Time and date Datum en tijd</td><td>1</td><td>E</td><td>Stunden Heures Ore Hours Uren</td><td></td><td>00:00</td><td>23:59</td><td>hh:mm</td><td>*</td></tr><tr><td>2</td><td>E</td><td>Tag / Monat Jour / mois Mese / giorno day / month Dag / maand</td><td></td><td>1,01</td><td>31,12</td><td>tt.MM</td><td>*</td></tr><tr><td>3</td><td>E</td><td>Jahr An Anno Year Jaar</td><td></td><td>2004</td><td>2099</td><td>jjjj</td><td>*</td></tr><tr><td colspan="9"></td></tr></table>								Menü Menue Menu Menu Menu	RVS61.843 ZNR	Ebene Niveau Livello Level Niveau	Funktion Fonction Funzione Function Functie	Standardwert Valeur standard Valore standard Standard setting Standaard instelling	Min. Min. min. min.	Max. Max. max. max.	Einheit Unité Unità Unit Eenheid	Aenderung Modification Modifica Modification Wijziging	Parameter-Checkliste für Inbetriebnahme Check list paramétrage Check list parametri Parameter checklist for startup Parameter checklist voor opstart									Achtung: Werte in Klammer () nur aktivieren, wenn vorhanden Attention: Les valeurs entre parenthèses () activer seulement si la est disponible Attenzione: Valori in parentesi () attivare solo quando disponibile Attention: Activate values in parenthesis () only if present Opgepast: waarden tussen haakjes () enkel activeren indien voorhanden									Wärmepumpe mittels Betriebsarttaste in Standby schalten um unbeabsichtigtes Anlaufen zu verhindern Pompe à chaleur par la touche de mode dans le mode de veille pour éviter tout démarrage accidentel Pompa di calore dal pulsante di modalità di interruttore di attesa per evitare accidentali start-up Heat pump by the mode button in standby switch to prevent accidental start-up Warmtepomp met de modusknop in stand-by om onbedoeld starten te voorkomen									WP 1 Master									Bedieneinheit Unité de commande Unità di comando Operator interface Bedieneenheid	20	E	Sprache Langue Lingua Language Taal	Deutsch Allemand Tedesco German Duits				*	40	I	Einsatz als Utilisation comme Impiego per Use as Gebruik als	Bediengerät 1 Interface utilisateur 1 Unità di comando 1 Operator unit 1 Bedienapparaat 1	1	4		*	42	I	Zuordnung Raumgerät 1 Affectation unité amb. 1 Asseg. unità amb. 1 Temperature controller 1 assignment Toewijzing Ruimteunit 1	Heizkreis 1 Circuit de chauffage 1 Circuito riscaldamento 1 Heating circuit 1 Verwarmingscircuit 1	1	3		*	48	I	Wärmer/kälter Gerät 1 Plus chaud/froid appareil 1 Disp. più caldo/più fred Warmer/cooler device 1 Warmen/koeler	Keine Pas de Nessuna funzione None Geen	0	3		*	Uhrzeit und Datum horaire et date orario e data Time and date Datum en tijd	1	E	Stunden Heures Ore Hours Uren		00:00	23:59	hh:mm	*	2	E	Tag / Monat Jour / mois Mese / giorno day / month Dag / maand		1,01	31,12	tt.MM	*	3	E	Jahr An Anno Year Jaar		2004	2099	jjjj	*									
Menü Menue Menu Menu Menu	RVS61.843 ZNR	Ebene Niveau Livello Level Niveau	Funktion Fonction Funzione Function Functie	Standardwert Valeur standard Valore standard Standard setting Standaard instelling	Min. Min. min. min.	Max. Max. max. max.	Einheit Unité Unità Unit Eenheid	Aenderung Modification Modifica Modification Wijziging																																																																																																															
Parameter-Checkliste für Inbetriebnahme Check list paramétrage Check list parametri Parameter checklist for startup Parameter checklist voor opstart																																																																																																																							
Achtung: Werte in Klammer () nur aktivieren, wenn vorhanden Attention: Les valeurs entre parenthèses () activer seulement si la est disponible Attenzione: Valori in parentesi () attivare solo quando disponibile Attention: Activate values in parenthesis () only if present Opgepast: waarden tussen haakjes () enkel activeren indien voorhanden																																																																																																																							
Wärmepumpe mittels Betriebsarttaste in Standby schalten um unbeabsichtigtes Anlaufen zu verhindern Pompe à chaleur par la touche de mode dans le mode de veille pour éviter tout démarrage accidentel Pompa di calore dal pulsante di modalità di interruttore di attesa per evitare accidentali start-up Heat pump by the mode button in standby switch to prevent accidental start-up Warmtepomp met de modusknop in stand-by om onbedoeld starten te voorkomen																																																																																																																							
WP 1 Master																																																																																																																							
Bedieneinheit Unité de commande Unità di comando Operator interface Bedieneenheid	20	E	Sprache Langue Lingua Language Taal	Deutsch Allemand Tedesco German Duits				*																																																																																																															
	40	I	Einsatz als Utilisation comme Impiego per Use as Gebruik als	Bediengerät 1 Interface utilisateur 1 Unità di comando 1 Operator unit 1 Bedienapparaat 1	1	4		*																																																																																																															
	42	I	Zuordnung Raumgerät 1 Affectation unité amb. 1 Asseg. unità amb. 1 Temperature controller 1 assignment Toewijzing Ruimteunit 1	Heizkreis 1 Circuit de chauffage 1 Circuito riscaldamento 1 Heating circuit 1 Verwarmingscircuit 1	1	3		*																																																																																																															
	48	I	Wärmer/kälter Gerät 1 Plus chaud/froid appareil 1 Disp. più caldo/più fred Warmer/cooler device 1 Warmen/koeler	Keine Pas de Nessuna funzione None Geen	0	3		*																																																																																																															
Uhrzeit und Datum horaire et date orario e data Time and date Datum en tijd	1	E	Stunden Heures Ore Hours Uren		00:00	23:59	hh:mm	*																																																																																																															
	2	E	Tag / Monat Jour / mois Mese / giorno day / month Dag / maand		1,01	31,12	tt.MM	*																																																																																																															
	3	E	Jahr An Anno Year Jaar		2004	2099	jjjj	*																																																																																																															
<table><tr><td>a</td><td>Verw-E-Heizst/Par.963/4-Punkt</td><td>08.04.2025</td><td>bm</td><td>Gez. Dess.</td><td>18.12.2024</td><td>bm</td><td rowspan="3"></td><td>Type</td><td colspan="2">AEROTOP SPK 16/20</td><td>= Anlage:</td><td>+ Ort:</td><td>Blatt/Page</td><td>20</td></tr><tr><td>b</td><td>Opt PV/S0 hinzu / Volumenstr.</td><td>21.10.2025</td><td>bm</td><td rowspan="2">Gepr. Contr.</td><td rowspan="2">16.01.2025</td><td rowspan="2">scd</td><td>Bez./Des.1</td><td colspan="2">Parameterliste</td><td>=P</td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td>c</td><td></td><td></td><td></td><td>Bez./Des.2</td><td></td><td colspan="2">Schema/Draw</td><td colspan="2">W02.1.0387</td><td>Total Bl./Pg</td><td>32</td></tr><tr><td>d</td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td>Zustand</td><td>Aenderung/Modific.</td><td>Datum</td><td>Name</td><td></td><td>Datum</td><td>Name</td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr></table>								a	Verw-E-Heizst/Par.963/4-Punkt	08.04.2025	bm	Gez. Dess.	18.12.2024	bm		Type	AEROTOP SPK 16/20		= Anlage:	+ Ort:	Blatt/Page	20	b	Opt PV/S0 hinzu / Volumenstr.	21.10.2025	bm	Gepr. Contr.	16.01.2025	scd	Bez./Des.1	Parameterliste		=P				c				Bez./Des.2		Schema/Draw		W02.1.0387		Total Bl./Pg	32	d															Zustand	Aenderung/Modific.	Datum	Name		Datum	Name																																																	
a	Verw-E-Heizst/Par.963/4-Punkt	08.04.2025	bm	Gez. Dess.	18.12.2024	bm		Type	AEROTOP SPK 16/20		= Anlage:	+ Ort:	Blatt/Page	20																																																																																																									
b	Opt PV/S0 hinzu / Volumenstr.	21.10.2025	bm	Gepr. Contr.	16.01.2025	scd		Bez./Des.1	Parameterliste		=P																																																																																																												
c								Bez./Des.2		Schema/Draw		W02.1.0387		Total Bl./Pg	32																																																																																																								
d																																																																																																																							
Zustand	Aenderung/Modific.	Datum	Name		Datum	Name																																																																																																																	
1	2	3	4	5	6	7	8																																																																																																																

1	2	3	4	5	6	7	8											
Menü Menue Menu Menu Menu	RVS61.843 ZNR	Ebene Niveau Livello Level Niveau	Funktion Fonction Funzione Function Functie	Standardwert Valeur standard Valore standard Standard setting Standaard instelling	Min. Min. Min. min. min.	Max. Max. Max. max. max.	Einheit Unité Unità Unit Eenheid	Aenderung Modification Modifica Modification Wijziging										
Zeitprogramm Heizkreis 2 Prog horaire circuit chauff 2 Programma orario circuito di riscaldamento 2 Heating circuit 2 timer program Klokprog. verw. groep 2	520	E	Vorwahl Préselection Preselezione Default Voorselectie	Mo-So Lun-Dim Lu-Do Mo-su ma-zo				*										
	521	E	1. Phase Ein 1ère phase EN 1° periodo On First phase on 1e fase AAN	06:00	00:00	24:00	hh:mm	*										
	522	E	1. Phase Aus 1ère phase Hors 1° periodo Off First phase off 1e fase UIT	22:00	00:00	24:00	hh:mm	*										
Heizkreis 1 Circuit de chauffage 1 Circuito riscaldamento 1 Heating circuit 1 Verwarmingscircuit 1	710	E	Komfortsollwert Consigne confort Setpoint comfort Comfort setpoint Gewenste wrde comfort	20	BZ 712	35	°C	*										
	712	E	Reduziertsollwert Consigne réduit Temperatura ridotta Setback setting Gewenste wrde gereduceerd	16	BZ 714	BZ 710	°C	*										
	714	E	Frostschuttsollwert Consigne hors-gel Setpoint protezione antigelo Freeze protection setpoint Gewenste wrde vorst	10	4	BZ 712	°C	*										
	720	E	Kennlinie Steilheit Pente de la courbe Ripidità curva caratteristica Curve slope Steilheid stooklijn	0,6	0,1	4		*										
	730	E	Sommer-/Winterheizgrenze Limite chauffe été/hiver Valore limite estate/inverno Summer/winter heating limit Zomer/Winter verw grens	20	8	30	°C	*										
	740	I	Vorlaufsollwert Minimum Minimum consigne de départ Setpoint di mandata minima Minimum supply setpoint Min gewenste aanvoertemp	20	8	BZ 741	°C	*										
	741	I	Vorlaufsollwert Maximum Maximum consigne de départ Setpoint di mandata massima Maximum supply setpoint Max gewenste aanvoertemp	50	BZ 740	95	°C	*										
	850	I	Estrich-Funktion Fonction 'Séchage contrôlé' Ottimizzazione all'accensione massima Floor curing function Vloerfunctie	Aus Arrêt Disinserito OFF Uit	0	5		Bei Bedarf ein Si nécessaire Se necessario If necessary indien nodig										
a	Verw-E-Heizst/Par.963/4-Punkt	08.04.2025	bm	Gez. Dess.	18.12.2024	bm			Type		AEROTOP SPK 16/20		= Anlage:		+ Ort:		Blatt/Page	23
b	Opt PV/S0 hinzu / Volumenstr.	21.10.2025	bm						Bez./Des.1		Parameterliste		=P				Total Bl./Pg	32
c				Gepr. Contr.	16.01.2025	scd			Bez./Des.2		Schema/Draw		W02.1.0387					
d																		
Zustand	Aenderung/Modific.	Datum	Name		Datum	Name												
1	2	3	4	5	6	7	8											

1

2

3

4

5

6

7

8

A

B

C

D

E

F

Menü Menue Menu Menu Menu	RVS61.843 ZNR	Ebene Niveau Livello Level Niveau	Funktion Fonction Funzione Function Functie	Standardwert Valeur standard Valore standard Standard setting Standaard instelling	Min. Min. Min. min. min.	Max. Max. Max. max. max.	Einheit Unité Unità Unit Eenheid	Aenderung Modification Modifica Modification Wijziging
Konfiguration Configuration Configurazione Configuration Configuratie	6212	I	Kontrollnummer Erzeuger 1 Num. contrôle gen. 1 N. di controllo gen. 1 Heat source 1 reference number controle nr warmtebron 1	0	0	199999		0
	6213	I	Kontrollnummer Erzeuger 2 Num. contrôle gen. 2 N. di controllo gen. 2 Heat source 2 reference number controle nr warmtebron 2	0	0	199999		68
	6215	I	Kontrollnummer Speicher Num. contrôle accumulateur N. di controllo accumulatore Storage tank reference number controle nr opslagtank	0	0	199999		100
	6217	I	Kontrollnummer Heizkreise Num. contrôle circ. chauf. N. di controllo circuiti risc. Heating circuit reference number controle nr verw groepen	0	0	199999		207
Ergänzungen Suppléments Aggiunte Supplements Uitbreidingen								

a	Verw-E-Heizst/Par.963/4-Punkt	08.04.2025	bm	Gez.	18.12.2024	bm		Type	AEROTOP SPK 16/20		= Anlage:	+ Ort:	Blatt/Page	26		
b	Opt PV/S0 hinzu / Volumenstr.	21.10.2025	bm	Dess.				Bez./Des.1	Parameterliste		=P					
c				Gepr.	16.01.2025	scd				Schema/Draw		W02.1.0387		Total Bl./Pg		32
d				Contr.				Bez./Des.2								
Zustand	Aenderung/Modific.	Datum	Name		Datum	Name										

1

2

3

4

5

6

7

8

1	2	3	4	5	6	7	8																																																																																																						
<table><tr><td>Menü Menue Menu Menu Menu</td><td>RVS61.843 ZNR</td><td>Ebene Niveau Livello Level Niveau</td><td>Funktion Fonction Funzione Function Functie</td><td>Standardwert Valeur standard Valore standard Standard setting Standaard instelling</td><td>Min. Min. min. min.</td><td>Max. Max. max. max.</td><td>Einheit Unité Unità Unit Eenheid</td><td>Aenderung Modification Modifica Modification Wijziging</td></tr><tr><td colspan="9">WP 2 Slave</td></tr><tr><td>Bedieneinheit Unité de commande Unità di comando Operator interface Bedieneenheid</td><td>20</td><td>E</td><td>Sprache Langue Lingua Language Taal</td><td>Deutsch Allemand Tedesco German Duits</td><td></td><td></td><td></td><td>*</td></tr><tr><td rowspan="4">Konfiguration Configuration Configurazione Configuration Configuratie</td><td>5700</td><td>I</td><td>Voreinstellung Prégréglage Preselezione Default setting Voorinstelling</td><td>---</td><td>1</td><td>40</td><td></td><td>38</td></tr><tr><td>5703</td><td>I</td><td>Voreinstellung 2 Prégréglage 2 Preselezione 2 Default setting 2 Voorinstelling 2</td><td>---</td><td>1</td><td>40</td><td></td><td>40</td></tr><tr><td>6070</td><td>I</td><td>Funktion Ausgang UX1 Fonction sortie UX1 Funzione uscita UX1 Function exit UX1 Functie uitgang UX1</td><td>Parameter nicht ändern! Ne pas modifier les paramètres ! Non cambiare i parametri! Do not change parameters! Verander geen parameters!</td><td>Verdichtermodulation Modulation compresseur Modulazione termopompa compressor modulation compressor modulatie</td><td>0</td><td>35</td><td>Verdichtermodulation Modulation compresseur Modulazione termopompa compressor modulation compressor modulatie</td></tr><tr><td>6200</td><td>I</td><td>Fühler speichern enregistrer sondes registrare sonda Save sensor Opnemer opslaan</td><td>Nein Non No No Nee</td><td>0</td><td>1</td><td></td><td>Ja Oui Si Yes Ja</td></tr><tr><td rowspan="4">Konfiguration Configuration Configurazione Configuration Configuratie</td><td>6212</td><td>I</td><td>Kontrollnummer Erzeuger 1 Num. contrôle gen. 1 N. di controllo gen. 1 Heat source 1 reference number controle nr warmtebron 1</td><td>0</td><td>0</td><td>199999</td><td></td><td>0</td></tr><tr><td>6213</td><td>I</td><td>Kontrollnummer Erzeuger 2 Num. contrôle gen. 2 N. di controllo gen. 2 Heat source 2 reference number controle nr warmtebron 2</td><td>0</td><td>0</td><td>199999</td><td></td><td>68</td></tr><tr><td>6215</td><td>I</td><td>Kontrollnummer Speicher Num. contrôle accumulateur N. di controllo accumulatore Storage tank reference number controle nr opslagtank</td><td>0</td><td>0</td><td>199999</td><td></td><td>0</td></tr><tr><td>6217</td><td>I</td><td>Kontrollnummer Heizkreise Num. contrôle circ. chauf. N. di controllo circuiti risc. Heating circuit reference number controle nr verw groepen</td><td>0</td><td>0</td><td>199999</td><td></td><td>0</td></tr><tr><td>Ergänzungen Suppléments Aggiunte Supplements Uitbreidingen</td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr></table>								Menü Menue Menu Menu Menu	RVS61.843 ZNR	Ebene Niveau Livello Level Niveau	Funktion Fonction Funzione Function Functie	Standardwert Valeur standard Valore standard Standard setting Standaard instelling	Min. Min. min. min.	Max. Max. max. max.	Einheit Unité Unità Unit Eenheid	Aenderung Modification Modifica Modification Wijziging	WP 2 Slave									Bedieneinheit Unité de commande Unità di comando Operator interface Bedieneenheid	20	E	Sprache Langue Lingua Language Taal	Deutsch Allemand Tedesco German Duits				*	Konfiguration Configuration Configurazione Configuration Configuratie	5700	I	Voreinstellung Prégréglage Preselezione Default setting Voorinstelling	---	1	40		38	5703	I	Voreinstellung 2 Prégréglage 2 Preselezione 2 Default setting 2 Voorinstelling 2	---	1	40		40	6070	I	Funktion Ausgang UX1 Fonction sortie UX1 Funzione uscita UX1 Function exit UX1 Functie uitgang UX1	Parameter nicht ändern! Ne pas modifier les paramètres ! Non cambiare i parametri! Do not change parameters! Verander geen parameters!	Verdichtermodulation Modulation compresseur Modulazione termopompa compressor modulation compressor modulatie	0	35	Verdichtermodulation Modulation compresseur Modulazione termopompa compressor modulation compressor modulatie	6200	I	Fühler speichern enregistrer sondes registrare sonda Save sensor Opnemer opslaan	Nein Non No No Nee	0	1		Ja Oui Si Yes Ja	Konfiguration Configuration Configurazione Configuration Configuratie	6212	I	Kontrollnummer Erzeuger 1 Num. contrôle gen. 1 N. di controllo gen. 1 Heat source 1 reference number controle nr warmtebron 1	0	0	199999		0	6213	I	Kontrollnummer Erzeuger 2 Num. contrôle gen. 2 N. di controllo gen. 2 Heat source 2 reference number controle nr warmtebron 2	0	0	199999		68	6215	I	Kontrollnummer Speicher Num. contrôle accumulateur N. di controllo accumulatore Storage tank reference number controle nr opslagtank	0	0	199999		0	6217	I	Kontrollnummer Heizkreise Num. contrôle circ. chauf. N. di controllo circuiti risc. Heating circuit reference number controle nr verw groepen	0	0	199999		0	Ergänzungen Suppléments Aggiunte Supplements Uitbreidingen								
Menü Menue Menu Menu Menu	RVS61.843 ZNR	Ebene Niveau Livello Level Niveau	Funktion Fonction Funzione Function Functie	Standardwert Valeur standard Valore standard Standard setting Standaard instelling	Min. Min. min. min.	Max. Max. max. max.	Einheit Unité Unità Unit Eenheid	Aenderung Modification Modifica Modification Wijziging																																																																																																					
WP 2 Slave																																																																																																													
Bedieneinheit Unité de commande Unità di comando Operator interface Bedieneenheid	20	E	Sprache Langue Lingua Language Taal	Deutsch Allemand Tedesco German Duits				*																																																																																																					
Konfiguration Configuration Configurazione Configuration Configuratie	5700	I	Voreinstellung Prégréglage Preselezione Default setting Voorinstelling	---	1	40		38																																																																																																					
	5703	I	Voreinstellung 2 Prégréglage 2 Preselezione 2 Default setting 2 Voorinstelling 2	---	1	40		40																																																																																																					
	6070	I	Funktion Ausgang UX1 Fonction sortie UX1 Funzione uscita UX1 Function exit UX1 Functie uitgang UX1	Parameter nicht ändern! Ne pas modifier les paramètres ! Non cambiare i parametri! Do not change parameters! Verander geen parameters!	Verdichtermodulation Modulation compresseur Modulazione termopompa compressor modulation compressor modulatie	0	35	Verdichtermodulation Modulation compresseur Modulazione termopompa compressor modulation compressor modulatie																																																																																																					
	6200	I	Fühler speichern enregistrer sondes registrare sonda Save sensor Opnemer opslaan	Nein Non No No Nee	0	1		Ja Oui Si Yes Ja																																																																																																					
Konfiguration Configuration Configurazione Configuration Configuratie	6212	I	Kontrollnummer Erzeuger 1 Num. contrôle gen. 1 N. di controllo gen. 1 Heat source 1 reference number controle nr warmtebron 1	0	0	199999		0																																																																																																					
	6213	I	Kontrollnummer Erzeuger 2 Num. contrôle gen. 2 N. di controllo gen. 2 Heat source 2 reference number controle nr warmtebron 2	0	0	199999		68																																																																																																					
	6215	I	Kontrollnummer Speicher Num. contrôle accumulateur N. di controllo accumulatore Storage tank reference number controle nr opslagtank	0	0	199999		0																																																																																																					
	6217	I	Kontrollnummer Heizkreise Num. contrôle circ. chauf. N. di controllo circuiti risc. Heating circuit reference number controle nr verw groepen	0	0	199999		0																																																																																																					
Ergänzungen Suppléments Aggiunte Supplements Uitbreidingen																																																																																																													

a	Verw-E-Heizst/Par.963/4-Punkt	08.04.2025	bm	Gez.	18.12.2024	bm		Type	AEROTOP SPK 16/20		= Anlage:		+ Ort:		Blatt/Page	27		
b	Opt PV/S0 hinzu / Volumenstr.	21.10.2025	bm	Dess.				Bez./Des.1	Parameterliste		=P		Schema/Draw		W02.1.0387		Total Bl./Pg	32
c				Gepr.	16.01.2025	scd												
d				Contr.														
Zustand	Aenderung/Modific.	Datum	Name		Datum	Name		Bez./Des.2										

1	2	3	4	5	6	7	8
---	---	---	---	---	---	---	---

	1	2	3	4	5	6	7	8																																																																																																																																																																																											
A	<table><tr><td>Menü Menue Menu Menu Menu</td><td>RVS61.843 ZNR</td><td>Ebene Niveau Livello Level Niveau</td><td>Funktion Fonction Funzione Function Functie</td><td>Standardwert Valeur standard Valore standard Standard setting Standaard instelling</td><td>Min. Min. Min. min. min.</td><td>Max. Max. Max. max. max.</td><td>Einheit Unité Unità Unit Eenheid</td><td>Aenderung Modification Modifica Modification Wijziging</td></tr><tr><td colspan="9">E = Endbenutzer, utilisateur finale, utilizzatore finale, end user, eindgebruiker</td></tr><tr><td colspan="9">I = Inbetriebsetzung, mise en service, messa in funzione, commissioning, inbedrijfstelling</td></tr><tr><td colspan="9">F = Fachmann, Spécialist, Specialista, Specialist, Installateur</td></tr><tr><td colspan="9">O = OEM</td></tr><tr><td colspan="9">ZN = Zeilennummer, numéro de ligne, numero di riga, line number, lijn nummer</td></tr><tr><td colspan="9">Die Einstellungen, welche individuell angepasst werden müssen sind mit * gekennzeichnet. Les réglages qui doivent être adaptées individuellement sont marqués d'une croix (*). I parametri che devono essere adattati individualmente sono indicati con *. The settings that need to be individually adjusted are identified by an asterisk. De instellingen die individueel aangepast moeten worden zijn aangeduid met een *</td></tr><tr><td rowspan="5">D</td><td rowspan="5">Ergänzungen Suppléments Aggiunte Supplements Uitbreidingen</td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td>E</td><td colspan="8"></td></tr><tr><td>F</td><td colspan="8"><table><tr><td>a</td><td>Verw-E-Heizst/Par.963/4-Punkt</td><td>08.04.2025</td><td>bm</td><td>Gez.</td><td>18.12.2024</td><td>bm</td><td rowspan="5"></td><td>Type</td><td>AEROTOP SPK 16/20</td><td>= Anlage:</td><td>+ Ort:</td><td>Blatt/Page</td><td>28</td></tr><tr><td>b</td><td>Opt PV/S0 hinzu / Volumenstr.</td><td>21.10.2025</td><td>bm</td><td>Dess.</td><td></td><td></td><td>Bez./Des.1</td><td>Parameterliste</td><td>=P</td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td>c</td><td></td><td></td><td></td><td>Gepr.</td><td>16.01.2025</td><td>scd</td><td colspan="2"></td><td rowspan="3">Schema/Draw</td><td rowspan="3">W02.1.0387</td><td rowspan="3">Total Bl./Pg</td><td rowspan="3">32</td></tr><tr><td>d</td><td></td><td></td><td></td><td>Contr.</td><td></td><td></td><td colspan="2"></td></tr><tr><td>Zustand</td><td>Aenderung/Modific.</td><td>Datum</td><td>Name</td><td></td><td>Datum</td><td>Name</td><td>Bez./Des.2</td><td></td></tr></table></td></tr><tr><td></td><td>1</td><td>2</td><td>3</td><td>4</td><td>5</td><td>6</td><td>7</td><td>8</td><td></td></tr></table>									Menü Menue Menu Menu Menu	RVS61.843 ZNR	Ebene Niveau Livello Level Niveau	Funktion Fonction Funzione Function Functie	Standardwert Valeur standard Valore standard Standard setting Standaard instelling	Min. Min. Min. min. min.	Max. Max. Max. max. max.	Einheit Unité Unità Unit Eenheid	Aenderung Modification Modifica Modification Wijziging	E = Endbenutzer, utilisateur finale, utilizzatore finale, end user, eindgebruiker									I = Inbetriebsetzung, mise en service, messa in funzione, commissioning, inbedrijfstelling									F = Fachmann, Spécialist, Specialista, Specialist, Installateur									O = OEM									ZN = Zeilennummer, numéro de ligne, numero di riga, line number, lijn nummer									Die Einstellungen, welche individuell angepasst werden müssen sind mit * gekennzeichnet. Les réglages qui doivent être adaptées individuellement sont marqués d'une croix (*). I parametri che devono essere adattati individualmente sono indicati con *. The settings that need to be individually adjusted are identified by an asterisk. De instellingen die individueel aangepast moeten worden zijn aangeduid met een *									D	Ergänzungen Suppléments Aggiunte Supplements Uitbreidingen																																				E									F	<table><tr><td>a</td><td>Verw-E-Heizst/Par.963/4-Punkt</td><td>08.04.2025</td><td>bm</td><td>Gez.</td><td>18.12.2024</td><td>bm</td><td rowspan="5"></td><td>Type</td><td>AEROTOP SPK 16/20</td><td>= Anlage:</td><td>+ Ort:</td><td>Blatt/Page</td><td>28</td></tr><tr><td>b</td><td>Opt PV/S0 hinzu / Volumenstr.</td><td>21.10.2025</td><td>bm</td><td>Dess.</td><td></td><td></td><td>Bez./Des.1</td><td>Parameterliste</td><td>=P</td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td>c</td><td></td><td></td><td></td><td>Gepr.</td><td>16.01.2025</td><td>scd</td><td colspan="2"></td><td rowspan="3">Schema/Draw</td><td rowspan="3">W02.1.0387</td><td rowspan="3">Total Bl./Pg</td><td rowspan="3">32</td></tr><tr><td>d</td><td></td><td></td><td></td><td>Contr.</td><td></td><td></td><td colspan="2"></td></tr><tr><td>Zustand</td><td>Aenderung/Modific.</td><td>Datum</td><td>Name</td><td></td><td>Datum</td><td>Name</td><td>Bez./Des.2</td><td></td></tr></table>								a	Verw-E-Heizst/Par.963/4-Punkt	08.04.2025	bm	Gez.	18.12.2024	bm		Type	AEROTOP SPK 16/20	= Anlage:	+ Ort:	Blatt/Page	28	b	Opt PV/S0 hinzu / Volumenstr.	21.10.2025	bm	Dess.			Bez./Des.1	Parameterliste	=P				c				Gepr.	16.01.2025	scd			Schema/Draw	W02.1.0387	Total Bl./Pg	32	d				Contr.					Zustand	Aenderung/Modific.	Datum	Name		Datum	Name	Bez./Des.2			1	2	3	4	5	6	7	8	
Menü Menue Menu Menu Menu	RVS61.843 ZNR	Ebene Niveau Livello Level Niveau	Funktion Fonction Funzione Function Functie	Standardwert Valeur standard Valore standard Standard setting Standaard instelling	Min. Min. Min. min. min.	Max. Max. Max. max. max.	Einheit Unité Unità Unit Eenheid	Aenderung Modification Modifica Modification Wijziging																																																																																																																																																																																											
E = Endbenutzer, utilisateur finale, utilizzatore finale, end user, eindgebruiker																																																																																																																																																																																																			
I = Inbetriebsetzung, mise en service, messa in funzione, commissioning, inbedrijfstelling																																																																																																																																																																																																			
F = Fachmann, Spécialist, Specialista, Specialist, Installateur																																																																																																																																																																																																			
O = OEM																																																																																																																																																																																																			
ZN = Zeilennummer, numéro de ligne, numero di riga, line number, lijn nummer																																																																																																																																																																																																			
Die Einstellungen, welche individuell angepasst werden müssen sind mit * gekennzeichnet. Les réglages qui doivent être adaptées individuellement sont marqués d'une croix (*). I parametri che devono essere adattati individualmente sono indicati con *. The settings that need to be individually adjusted are identified by an asterisk. De instellingen die individueel aangepast moeten worden zijn aangeduid met een *																																																																																																																																																																																																			
D	Ergänzungen Suppléments Aggiunte Supplements Uitbreidingen																																																																																																																																																																																																		
E																																																																																																																																																																																																			
F	<table><tr><td>a</td><td>Verw-E-Heizst/Par.963/4-Punkt</td><td>08.04.2025</td><td>bm</td><td>Gez.</td><td>18.12.2024</td><td>bm</td><td rowspan="5"></td><td>Type</td><td>AEROTOP SPK 16/20</td><td>= Anlage:</td><td>+ Ort:</td><td>Blatt/Page</td><td>28</td></tr><tr><td>b</td><td>Opt PV/S0 hinzu / Volumenstr.</td><td>21.10.2025</td><td>bm</td><td>Dess.</td><td></td><td></td><td>Bez./Des.1</td><td>Parameterliste</td><td>=P</td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td>c</td><td></td><td></td><td></td><td>Gepr.</td><td>16.01.2025</td><td>scd</td><td colspan="2"></td><td rowspan="3">Schema/Draw</td><td rowspan="3">W02.1.0387</td><td rowspan="3">Total Bl./Pg</td><td rowspan="3">32</td></tr><tr><td>d</td><td></td><td></td><td></td><td>Contr.</td><td></td><td></td><td colspan="2"></td></tr><tr><td>Zustand</td><td>Aenderung/Modific.</td><td>Datum</td><td>Name</td><td></td><td>Datum</td><td>Name</td><td>Bez./Des.2</td><td></td></tr></table>								a	Verw-E-Heizst/Par.963/4-Punkt	08.04.2025	bm	Gez.	18.12.2024	bm		Type	AEROTOP SPK 16/20	= Anlage:	+ Ort:	Blatt/Page	28	b	Opt PV/S0 hinzu / Volumenstr.	21.10.2025	bm	Dess.			Bez./Des.1	Parameterliste	=P				c				Gepr.	16.01.2025	scd			Schema/Draw	W02.1.0387	Total Bl./Pg	32	d				Contr.					Zustand	Aenderung/Modific.	Datum	Name		Datum	Name	Bez./Des.2																																																																																																																																		
a	Verw-E-Heizst/Par.963/4-Punkt	08.04.2025	bm	Gez.	18.12.2024	bm		Type	AEROTOP SPK 16/20	= Anlage:	+ Ort:	Blatt/Page	28																																																																																																																																																																																						
b	Opt PV/S0 hinzu / Volumenstr.	21.10.2025	bm	Dess.				Bez./Des.1	Parameterliste	=P																																																																																																																																																																																									
c				Gepr.	16.01.2025	scd				Schema/Draw	W02.1.0387	Total Bl./Pg	32																																																																																																																																																																																						
d				Contr.																																																																																																																																																																																															
Zustand	Aenderung/Modific.	Datum	Name		Datum	Name		Bez./Des.2																																																																																																																																																																																											
	1	2	3	4	5	6	7	8																																																																																																																																																																																											

1	2	3	4	5	6	7	8											
Energiezähler Kaskade / Compteur d'énergie cascade / Contatore energia cascata / Energy meter cascade / Energie meter cascade Zusätzliche Parameter / Paramètres supplémentaires / Parametri aggiuntivi / Additional parameters / Aanvullende parameters																		
Menü Menue Menu Menu Menu		RVS61.843 ZNR	Ebene Niveau Livello Level Niveau	Funktion Fonction Funzione Function Functie	Standardwert Valeur standard Valore standard Standard setting Standaard instelling	Min. Min. Min. min. min.	Max. Max. Max. max. max.	Einheit Unité Unità Unit Eenheid	Aenderung Modification Modifica Modification Wijziging									
Parameter-Checkliste für Inbetriebnahme Check list paramétrage Check list parametri Parameter checklist for startup Parameter checklist voor opstart																		
Achtung: Werte in Klammer () nur aktivieren, wenn vorhanden Attention: Les valeurs entre parenthèses () activer seulement si la est disponible Attenzione: Valori in parentesi () attivare solo quando disponibile Attention: Activate values in parenthesis () only if present Opgepast: waarden tussen haakjes () enkel activeren indien voorhanden																		
Wärmepumpe mittels Betriebsarttaste in Standby schalten um unbeabsichtigtes Anlaufen zu verhindern Pompe à chaleur par la touche de mode dans le mode de veille pour éviter tout démarrage accidentel Pompa di calore dal pulsante di modalità di interruttore di attesa per evitare accidentali start-up Heat pump by the mode button in standby switch to prevent accidental start-up Warmtepomp met de modusknop in stand-by om onbedoeld starten te voorkomen																		
MASTER																		
Konfiguration Configuration Configurazione Configuration Configuratie		5950	I	Funktion Eingang H1 Fonction entrée H1 Funzione ingresso H1 Input H1 function Functie ingang H1	BA-Umschaltung HK's+TWW	0	61		Impulszählung comptage d'impulsions Conteggio impulsi pulse counting pols tellen									
Energiezähler Compteur d'énergie Contatore energia Energy meter Energie meter		3100	I	Impulszählung Ertrag Pulse efficacité de comptage Conteggio impulsi rendimento pulse counting yield puls telrendement	Keine Pas de Nessuna funzione None Geen	0	11		Mit Eingang H1 Avec entrée H1 Con entrata H1 With input H1 Met ingang H1									
		3102	I	Impulseinheit Ertrag Unité d'impulsion efficacité Unità impulsi rendimento Pulse unit yield pulseenheid opbrengst	kWh	0	3		kWh									
		3103	I	Impulswert Energie Zähler numérateur d'énergie de valeur d'impulsion numeratore di energia del valore dell'impulso Pulse value energy numerator pulswaarde energie teller	Für EM340 = 1 Pour EM340 = 1 Per EM340 = 1 For EM340 = 1 voor EM340 = 1	1	1	1000	*									
		3104	I	Impulswert Energie Nenner Dénominateur d'énergie de la valeur d'impulsion Denominatore di energia del valore dell'impulso Pulse value energy denominator Pulswaarde energie noemer	Für EM340 = 1000 Pour EM340 = 1000 Per EM340 = 1000 For EM340 = 1000 voor EM340 = 1000	1000	0	1000	*									
		3110	I	Abgegebene Wärme Chaleur dégagée Calore emesso Heat delivered Uitgestraalde warmte				kWh	Wert Indication Indicazione valuation waarde									
		3113	I	Eingesetzte Energie Énergie utilisée Energia utilizzata Energy used Gebruikte energie				kWh	Wert Indication Indicazione valuation waarde									
a	Verw-E-Heizst/Par.963/4-Punkt	08.04.2025	bm	Gez. Dess.	18.12.2024	bm			Type	AEROTOP SPK 16/20		= Anlage:		+ Ort:		Blatt/Page	29	
b	Opt PV/S0 hinzu / Volumenstr.	21.10.2025	bm	Gepr. Contr.	16.01.2025	scd			Bez./Des.1	Zusätzliche Parameter		Schema/Draw		W02.1.0387		Total Bl./Pg		32
c									Bez./Des.2	Energiezähler								
d																		
Zustand	Aenderung/Modific.	Datum	Name		Datum	Name												
1	2	3	4	5	6	7	8											

1	2	3	4	5	6	7	8	
Energiezähler Kaskade / Compteur d'énergie cascade / Contatore energia cascata / Energy meter cascade / Energie meter cascade Zusätzliche Parameter / Paramètres supplémentaires / Parametri aggiuntivi / Additional parameters / Aanvullende parameters								
Menü Menue Menu Menu Menu	RVS61.843 ZNR	Ebene Niveau Livello Level Niveau	Funktion Fonction Funzione Function Functie	Standardwert Valeur standard Valore standard Standard setting Standaard instelling	Min. Min. Min. min. min.	Max. Max. Max. max. max.	Einheit Unité Unità Unit Eenheid	Aenderung Modification Modifica Modification Wijziging
Energiezähler Compteur d'énergie Contatore energia Energy meter Energie meter	3113	I	Eingesetzte Energie Énergie utilisée Energia utilizzata Energy used Gebruikte energie				kWh	Wert Indication Indicazione valuation waarde
	3116	I	Arbeitszahl Facteur de performance Fattore di prestazione Performance factor Prestatiefactor					Wert Indication Indicazione valuation waarde
Diagnose Erzeuger Diagnostic générateur Diagnostica gener. di calore diagnostics source Diagnose warmteopwekking	8395	F	Wärmeabgabe Rendement calorifique Uscita di calore Heat output Warmteafgifte		0	999,9	kW	Wert Indication Indicazione valuation waarde
	8397	F	Leistungsaufnahme Puissance consommée Potenza elettrica Power consumption Vermogensopname		0	999,9	kW	Wert Indication Indicazione valuation waarde
	8398	F	Leistungszahl Coefficient de performance Coefficiente di prestazione Coefficient of performance Prestatiecoëfficiënt		0	20		

